

	I	EØS-ORGANER	
	1.	EØS-rådet	
	2.	EØS-komiteen	
	3.	Parlamentarikerkomiteen for EØS	
	4.	Den rådgivende komité for EØS	
	II	EFTA-ORGANER	
	1.	EFTA-statenes faste komité	
	2.	EFTAs overvåkningsorgan	
2007/EØS/50/01		Kunngjøring fra EFTAs overvåkningsorgan – Kunngjøring om reglene for innsyn i EFTAs overvåkningsorgans saksdokumenter i saker i henhold til EØS-avtalens artikkel 53, 54 og 57	1
2007/EØS/50/02		Godkjenning av statsstøtte i henhold til EØS-avtalens artikkel 61 og overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 3 del I artikkel 1 nr. 3 – Vedtak i EFTAs overvåkningsorgan om å ikke reise innsigelser	11
2007/EØS/50/03		Ordning for reduksjon av nitrogenoksid for skip i Norsk ordinært skipsregister (NOR) .	12
2007/EØS/50/04		Innbydelse til å sende inn merknader i henhold til overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 3 del I artikkel 1 nr. 2 med hensyn til statsstøtte i forbindelse med norske myndigheters salg og utleie av Lista flystasjon	13
	3.	EFTA-domstolen	
	III	EF-ORGANER	
	1.	Rådet	
	2.	Kommisjonen	
2007/EØS/50/05		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.4801 – OEP/Schoeller/SAS) – Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte	28
2007/EØS/50/06		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.4872 – Eurovia/Compagnie Signature/JV)	29

2007/EØS/50/07	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.4890 – Arcelor/SFG)	30
2007/EØS/50/08	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.4929 – Fiat/Ergom)	31
2007/EØS/50/09	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.4933 – Emerson Electric Co./Motorola ECC)	32
2007/EØS/50/10	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.4936 – Benteller/SGLT/JV)	33
2007/EØS/50/11	Tilbakekalling av en forhåndsmelding (Sak COMP/M.4825 – SFR/Somart/Débitel France)	34
2007/EØS/50/12	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.4623– Vinci Construction/Soletanche)	34
2007/EØS/50/13	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.4671 – UTC/Initial ESG)	34
2007/EØS/50/14	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.4682 – Ineos/Lanxness' Engineering Thermoplastic Resins Business)	35
2007/EØS/50/15	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.4692 – Barclays/ABN AMRO)	35
2007/EØS/50/16	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.4737 – Sabic/ GE Plastics)	36
2007/EØS/50/17	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.4742 – Oxbow/SSM)	36
2007/EØS/50/18	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.4744 – Ineos/Borealis)	37
2007/EØS/50/19	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.4785 – Russian Machines/Magna)	37
2007/EØS/50/20	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.4798 – BP/Associated British Foods/JV)	38
2007/EØS/50/21	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.4845 – Santander/ABN AMRO)	38
2007/EØS/50/22	Statsstøtte – Det forente kongerike – Statsstøtte C 23/2007 (tidl. N 118/2007) – Vauxhall Motors Ltd – Opplæringsstøtte til Ellesmere Port – Innbydelse til å sende inn merknader i henhold til EF-traktatens artikkel 88 nr. 2	39
2007/EØS/50/23	Statsstøtte – Finland – Statsstøtte C 25/2007 (tidl. NN 26/2007) – Påstått statsstøtte i forbindelse med Ryanair og Tampere-Pirkkala lufthavn – Innbydelse til å sende inn merknader i henhold til EF-traktatens artikkel 88 nr. 2	39
2007/EØS/50/24	Statsstøtte – Tyskland – Statsstøtte C 36/07 (tidl. NN 25/07) – Statsstøtte til Deutsche Post AG – Innbydelse til å sende inn merknader i henhold til EF-traktatens artikkel 88 nr. 2	40

2007/EØS/50/25	Statsstøtte – Tyskland – Statsstøtte C 33/07 (tidl. N 729/06 og N 339/06) – IBG risikokapitalfond Sachsen-Anhalt – Innbydelse til å sende inn merknader i henhold til EF-traktatens artikkel 88 nr. 2	40
2007/EØS/50/26	Melding fra Frankrike om endring av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom fastlands-Frankrike og Guadeloupe, Guyana, Martinique og Réunion	41

3. Domstolen

EFTA-ORGANER

EFTAS OVERVÅKNINGSORGAN

KUNNGJØRING FRA EFTAS OVERVÅKNINGSORGAN

2007/EØS/50/01

Kunngjøring om reglene for innsyn i EFTAs overvåkningsorgans saksdokumenter i saker i henhold til EØS-avtalens artikkel 53, 54 og 57

- A. Denne kunngjøring er utferdiget i henhold til reglene i avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde (heretter kalt "EØS-avtalen") og avtalen mellom EFTA-statene om opprettelse av et overvåkningsorgan og en domstol (heretter kalt "overvåknings- og domstolsavtalen").
- B. Kommisjonen for De europeiske fellesskap (heretter kalt "Kommisjonen") har utferdiget en kunngjøring om regler for innsyn i Kommisjonens saksdokumenter i saker i henhold til EF-traktatens artikkel 81 og 82, EØS-avtalens artikkel 53, 54 og 57 og rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾. Denne ikke-bindende rettsakten omhandler prinsippene som Kommisjonen følger for å gi innsyn i Kommisjonens dokumenter i samsvar med rådsforordning (EF) nr. 1/2003 artikkel 27 nr. 1⁽²⁾, kommisjonsforordning (EF) nr. 773/2004 artikkel 15 nr. 1⁽³⁾, rådsforordning (EF) nr. 139/2004 artikkel 18 nr. 1 og nr. 3⁽⁴⁾ og kommisjonsforordning (EF) nr. 802/2004⁽⁵⁾.
- C. EFTAs overvåkningsorgan anser nevnte rettsakt som relevant for EØS. For å opprettholde like konkurransevilkår og sikre ensartet anvendelse av konkurransereglene for EØS i hele Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, vedtar EFTAs overvåkningsorgan denne kunngjøring med hjemmel i overvåknings- og domstolsavtalens artikkel 5 nr. 2 bokstav b). Ved anvendelse av de relevante EØS-regler i en bestemt sak, vil Overvåkningsorganet følge de prinsipper og regler som er fastsatt i denne kunngjøring.

I. INNLEDNING OG GJENSTAND FOR KUNNGJØRINGEN

1. Innsyn i EFTAs overvåkningsorgans dokumenter er en av de rettssikkerhetsgarantier som skal sørge for at prinsippet om partslikhet gjennomføres, og som skal beskytte en parts rett til å forsvare seg. Retten til innsyn i saksdokumentene er fastsatt i artikkel 27 nr. 1 og nr. 2 i overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 4 kapittel II (heretter kalt "kapittel II")⁽⁶⁾, artikkel 15 nr. 1 i overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 4 kapittel III (heretter kalt "kapittel III")⁽⁷⁾ samt

⁽¹⁾ EUT C 325 av 22.12.2005, s. 7.

⁽²⁾ Rådsforordning (EF) nr. 1/2003 av 16. desember 2002 om gjennomføring av konkurransereglene fastsatt i EF-traktatens artikkel 81 og 82, EFT L 1 av 4.1.2003, s. 1–25.

⁽³⁾ Kommisjonsforordning (EF) nr. 773/2004 av 7. april 2004 om Kommisjonens saksbehandling i henhold til EF-traktatens artikkel 81 og 82, EUT L 123 av 27.4.2004, s. 18–24.

⁽⁴⁾ Rådsforordning (EF) nr. 139/2004 av 20. januar 2004 om tilsyn med foretakssammenslutninger, EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1–22.

⁽⁵⁾ Kommisjonsforordning (EF) nr. 802/2004 av 21. april 2004 om gjennomføring av rådsforordning (EF) nr. 139/2004 om tilsyn med foretakssammenslutninger, EUT L 133 av 30.4.2004, s. 1–39. Rettet i EUT L 172 av 6.5.2004, s. 9.

⁽⁶⁾ Etter at avtalen av 24. september 2004 om endring av protokoll 4 til avtalen mellom EFTA-statene om opprettelse av et overvåkningsorgan og en domstol trådte i kraft 20. mai 2005, gjenspeiler overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 4 kapittel II for EFTA-pilarens vedkommende i stor grad rådsforordning (EF) nr. 1/2003 av 16. desember 2002.

⁽⁷⁾ Etter at avtalen av 3. desember 2004 om endring av protokoll 4 til avtalen mellom EFTA-statene om opprettelse av et overvåkningsorgan og en domstol trådte i kraft 1. juli 2005, gjenspeiler overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 4 kapittel III rådsforordning (EF) nr. 773/2004.

nr. 3 i overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 4 kapittel XIII (heretter kalt "kapittel XIII")⁽⁸⁾⁽⁹⁾. I henhold til disse bestemmelsene skal Overvåkningsorganet, før det treffer vedtak på grunnlag av artikkel 7, 8, 23 og 24 nr. 2 i kapittel III og artikkel 6 nr. 3, artikkel 7 nr. 3, artikkel 8 nr. 2–6, artikkel 14 og artikkel 15 i kapittel III, gi personer, foretak eller sammenslutninger av foretak, alt etter hva som måtte være tilfelle, mulighet til å gi uttrykk for sitt syn på de innsigelser som reises mot dem, og de skal ha rett til innsyn i Overvåkningsorganets saksdokumenter slik at deres rett til å forsvare seg respekteres fullt ut i prosessen. Denne kunngjøring beskriver rammene for utøvelsen av de rettigheter som fastsettes i disse bestemmelsene. Den omfatter ikke muligheten for innsyn i dokumenter i forbindelse med andre prosedyrer. Kunngjøringen gjelder med forbehold for EFTA-domstolens, EF-domstolens og Førsteinstansdomstolens fortolkning av slike bestemmelser.

2. De spesifikke rettigheter som er beskrevet ovenfor skiller seg fra Overvåkningsorganets generelle regler om dokumentinnsyn⁽¹⁰⁾, der det gjelder andre kriterier og unntak, og som har et annet formål.
3. Betegnelsen innsyn i saksdokumenter brukes i denne kunngjøringen utelukkende om det innsyn som gis til personer, foretaker eller sammenslutninger av foretak som EFTAs overvåkningsorgan har rettet en meddelelse om innsigelser til. Denne kunngjøringen klargjør hvem som har rett til innsyn i saksdokumentene for dette formål.
4. Samme betegnelse, eller betegnelsen tilgang til dokumenter, benyttes også i de ovennevnte kapitlene i forbindelse med klager eller andre berørte parter. Disse er imidlertid i en annen stilling enn mottakerne av en meddelelse om innsigelser, og den avgrensning av innsynsretten som omhandles i denne kunngjøringen, gjelder derfor ikke for dem. Slike beslektede situasjoner behandles i en egen del av kunngjøringen.
5. Denne kunngjøringen beskriver også hvilke opplysninger det gis innsyn i, når innsyn skal gis og hvilke prosedyrer som skal følges.
6. Reglene for innsyn i saksdokumenter omhandlet i denne kunngjøring tar hensyn til gjeldende versjon av kapittel II, kapittel III og kapittel XIII⁽¹¹⁾, samt EFTAs overvåkningsorgans vedtak nr. 177/02/COL av 30. oktober 2002 om høringslederens mandat i visse konkurransesaker⁽¹²⁾. De tar også hensyn til nyere rettspraksis fra EF-domstolen og Førsteinstansdomstolen⁽¹³⁾ og til EFTAs overvåkningsorgans praksis, samt til Kommisjonens praksis etter innføringen av Kommisjonens kunngjøring om innsyn av 1997⁽¹⁴⁾.

⁽⁸⁾ Etter at avtalen mellom EFTA-statene av 4. juni 2004 om endring av protokoll 4 til avtalen om opprettelse av et overvåkningsorgan og en domstol trådte i kraft 20. mai 2005, gjenspeiler overvåknings- og domstolsavtalens kapittel XIII artikkel 4 nr. 4–5 og artikkel 6–24 de tilsvarende nummererte artikler i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. (Artikkel 1–3, artikkel 4 nr. 1–3 og artikkel 5 i den aktuelle forordningen finnes i rettsakten omhandlet i EØS-avtalens vedlegg XIV nr. 1 (forordning (EF) nr. 139/2004).)

⁽⁹⁾ Retten til innsyn i saksdokumentene er også fastsatt i artikkel 17 nr. 1 av kommisjonsforordning (EF) nr. 802/2004 av 21. april 2004 om gjennomføring av rådsforordning (EF) nr. 139/2004 om tilsyn med foretakssammenslutninger, EUT L 133 av 30.4.2004, s. 1–39, rettet ved EUT L 172 av 6.5.2004, s. 9 (heretter kalt "Kommisjonens gjennomføringsforordning"). Denne kommisjonsforordningen ventes innlemmet i EØS-avtalen og overvåknings- og domstolsavtalen. Ettersom det er ventet at overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 4, når den blir endret, vil inneholde bestemmelser som tilsvarer Kommisjonens gjennomføringsforordning, vil EFTAs overvåkningsorgan i det følgende ta hensyn til og referere til Kommisjonens gjennomføringsforordning.

⁽¹⁰⁾ Se også EFTAs overvåkningsorgans retningslinjer for informasjon, <http://www.efasurv.int/information/dbaFile449.html>.

⁽¹¹⁾ Det tas også hensyn til Kommisjonens gjennomføringsforordning, jf. fotnote 9 ovenfor.

⁽¹²⁾ EUT L 80 av 27.3.2003, s. 27 og EØS-tillegget til EUT nr. 16 av 27.3.2003, s. 2.

⁽¹³⁾ Særlig forente saker T-25/95 m.fl., *Cimenteries CBR SA m.fl. mot Kommisjonen*, [2000] saml II-0491. EØS-avtalens artikkel 6 fastslår at ved gjennomføringen og anvendelsen av bestemmelsene i denne avtale, og med forbehold for den fremtidige utvikling av rettspraksis, skal bestemmelsene, så langt de i sitt materielle innhold er identiske med de tilsvarende regler i Traktaten om opprettelse av Det europeiske økonomiske fellesskap og Traktaten om opprettelse av Det europeiske kull- og stålfellesskap og med rettsakter som er vedtatt i henhold til de to traktatene, fortolkes i samsvar med de relevante rettsavgjørelser som De europeiske fellesskaps domstol har truffet før undertegningen av EØS-avtalen. Når det gjelder relevante rettsavgjørelser fra EF-domstolen etter undertegningen av EØS-avtalen, framgår det av overvåknings- og domstolsavtalens artikkel 3 nr. 2 at EFTAs overvåkningsorgan og EFTA-domstolen skal ta tilbørlig hensyn til de prinsipper som er fastlagt gjennom disse rettsavgjørelser.

⁽¹⁴⁾ Kommisjonskunngjøring om interne prosedyreregler for behandling av forespørsler om dokumentinnsyn i henhold til EF-traktatens artikkel 85 og 86 [nå 81 og 82], EKSF-traktatens artikkel 65 og 66 og rådsforordning (EØF) nr. 4064/89, EFT C 23 av 23.1.1997, s. 3. Som angitt i EØS-avtalens artikkel 58 og protokoll 23 skal Overvåkningsorganet og Kommisjonen samarbeide med sikte på blant annet å fremme en ensartet gjennomføring, anvendelse og fortolkning av EØS-avtalen. Selv om Kommisjonens vedtak ikke er bindende for Overvåkningsorganet, vil Overvåkningsorganet følgelig søke å ta rimelig hensyn til Kommisjonens praksis.

II. OMFANGET AV RETTEN TIL DOKUMENTINNSYN

A. Hvem har rett til innsyn i saksdokumenter?

7. Formålet med å gi innsyn i saksdokumentene som beskrevet i nr. 1 er å sikre en effektiv rett til å forsvare seg mot innsigelser framsatt av EFTAs overvåkningsorgan. Med dette formål skal det i saker som vedrører EØS-avtalens artikkel 53 og 54 samt i saker som vedrører EØS-avtalens artikkel 57 etter anmodning gis innsyn til de personer, foretak eller sammenslutninger av foretak⁽¹⁵⁾, alt etter hva som måtte være tilfelle, som Overvåkningsorganet retter innsigelser til⁽¹⁶⁾ (heretter kalt "partene").

B. Hvilke dokumenter gis det innsyn i?

1. EFTAs overvåkningsorgans saksdokumenter

8. "EFTAs overvåkningsorgans saksdokumenter" i en konkurransesak (heretter også kalt "saksdokumentene") består av alle dokumenter⁽¹⁷⁾ som i løpet av undersøkelsen er mottatt, utarbeidet og/eller satt sammen av EFTAs overvåkningsorgans direktorat for konkurransesaker og statsstøtte.

9. Under utførelse av kontroller i henhold til kapittel II artikkel 20, artikkel 21 og artikkel 22 nr. 2 samt kapittel XIII artikkel 12 og 13 kan EFTAs overvåkningsorgan innhente en rekke dokumenter, der enkelte etter nærmere granskning kan vise seg ikke å ha sammenheng med saken som undersøkes. Slike dokumenter kan returneres til foretaket de er mottatt fra. Etter å ha blitt returnert vil slike dokumenter ikke lenger utgjøre del av saksdokumentene.

2. Dokumenter som er omfattet av innsynsretten

10. Partene må være i stand til å gjøre seg kjent med innholdet i EFTAs overvåkningsorgans saksdokumenter slik at de på grunnlag av dette kan gi effektivt uttrykk for sitt syn på de foreløpige konklusjoner Overvåkningsorganet har trukket i sine innsigelser. For dette formål vil de bli gitt innsyn i alle Overvåkningsorganets saksdokumenter, som definert i punkt 8, med unntak av interne dokumenter, andre foretaks forretningshemmeligheter eller andre fortrolige opplysninger⁽¹⁸⁾.

11. Resultater av utredninger innhentet som ledd i saksbehandlingen, samt mandat og metodevalg for utredningen, omfattes av innsynsretten. Det kan imidlertid være nødvendig med forholdsregler for å beskytte immaterielle rettigheter.

3. Dokumenter som ikke er omfattet av innsynsretten

3.1. Interne dokumenter

3.1.1 Generelle prinsipper

12. Interne dokumenter kan verken være inkriminerende eller frikjennende⁽¹⁹⁾. De utgjør ikke del av det bevismateriale EFTAs overvåkningsorgan kan bygge på i vurderingen av en sak. Partene vil

⁽¹⁵⁾ I resten av denne kunngjøringen omfatter begrepet "foretak" både foretak og sammenslutninger av foretak. Begrepet "person" omfatter fysiske og juridiske personer. Mange enheter er samtidig både juridiske personer og foretak, i så fall omfattes de av begge betegnelsene. Det samme gjelder når en fysisk person er et foretak innenfor betydningen av EØS-avtalens artikkel 53 og 54. I fusjonssaker må det tas hensyn til personer som angitt i artikkel 3 nr. 1 bokstav b) av rettsakten omhandlet i EØS-avtalens vedlegg XIV nr. 1 (forordning (EF) nr. 139/2004), også når de er fysiske personer. Når enheter som ikke er juridiske personer og heller ikke foretak blir implisert i konkurransesaker overfor EFTAs overvåkningsorgan, vil Overvåkningsorganet der det er aktuelt anvende denne kunngjøringens prinsipper tilsvarende så langt det er mulig.

⁽¹⁶⁾ Jf. kapittel III artikkel 15 nr. 1, kapittel XIII artikkel 18 nr. 3 samt artikkel 17 nr. 1 i Kommisjonens gjennomføringsforordning, se fotnote 9 over.

⁽¹⁷⁾ I denne kunngjøring omfatter begrepet "dokument" all form for informasjon, uansett lagringsmedium. Det omfatter altså også eventuelle elektroniske datalagringsmedier som er eller måtte bli tilgjengelige.

⁽¹⁸⁾ Jf. kapittel II artikkel 27 nr. 2, kapittel III artikkel 15 nr. 2 og artikkel 16 nr. 1, samt artikkel 17 nr. 3 i Kommisjonens gjennomføringsforordning, se fotnote 9 over. Disse unntakene er også nevnt i sak T-7/89, *Hercules Chemicals mot Kommisjonen*, [1991] saml II-1711, nr. 54. Fellesskapets førsteinstansdomstol har fastslått at det ikke utelukkende påhviler Kommisjonen å avgjøre hvilke saksdokumenter som kan være nyttige for forsvaret (jf. sak T-30/91 *Solvay mot Kommisjonen*, [1995] saml II-1775, nr. 81-86, og sak T-36/91 *ICI mot Kommisjonen*, [1995] saml II-1847, nr. 91-96).

⁽¹⁹⁾ Eksempler på interne dokumenter er utkast, betenkninger eller notater fra Overvåkningsorganets direktorater eller andre involverte myndigheter.

følgelig ikke bli gitt innsyn i Overvåkningsorganets interne saksdokumenter⁽²⁰⁾. Ettersom disse dokumentene ikke har bevisverdi, medfører ikke manglende rett til innsyn i interne dokumenter noen innskrenkning av partenes rett til å forsvare seg⁽²¹⁾.

13. EFTAs overvåkningsorgan er ikke forpliktet til å føre referater fra møter⁽²²⁾ med personer eller foretak. Dersom Overvåkningsorganet velger å gjøre notater fra slike møter, utgjør disse dokumentene Overvåkningsorganets egen fortolkning av hva som ble sagt på møtene, og de klassifiseres derfor som interne dokumenter. Dersom den aktuelle personen eller det aktuelle foretaket har godkjent referatet, vil innsyn i referatet imidlertid bli innvilget etter at eventuelle forretningshemmeligheter eller fortrolige opplysninger er fjernet. Slike godkjente referater inngår i bevismaterialet som Overvåkningsorganet kan bygge på i sin vurdering av saken⁽²³⁾.
14. Når det gjelder utredninger innhentet som ledd i sakbehandlingen, regnes korrespondanse mellom EFTAs overvåkningsorgan og oppdragstakeren som gjelder evaluering av oppdragstakerens arbeid eller finansielle aspekter ved utredningen, som interne dokumenter som følgelig ikke vil være gjenstand for innsyn.

3.1.2 Korrespondanse med andre offentlige myndigheter

15. En spesiell form for interne dokumenter er EFTAs overvåkningsorgans korrespondanse med andre offentlige myndigheter og interne dokumenter mottatt fra slike myndigheter. Eksempler på slike dokumenter unntatt fra innsyn er:
 - korrespondanse mellom Overvåkningsorganet og konkurransemyndighetene i EFTA-statene, eller mellom de sistnevnte konkurransemyndighetene⁽²⁴⁾,
 - korrespondanse mellom Overvåkningsorganet og andre offentlige myndigheter i EFTA-statene⁽²⁵⁾,
 - korrespondanse mellom Overvåkningsorganet, Kommisjonen og offentlige myndigheter i EUs medlemsstater,
 - korrespondanse mellom Overvåkningsorganet og offentlige myndigheter i andre land, herunder konkurransemyndigheter.
16. I enkelte unntakstilfeller kan det gis innsyn i dokumenter som stammer fra EFTA-statene, Kommisjonen eller EUs medlemsstater, etter at eventuelle forretningshemmeligheter eller andre fortrolige opplysninger er fjernet. EFTAs overvåkningsorgan vil rådføre seg med avsenderen av dokumentet før det gis innsyn, for å identifisere eventuelle forretningshemmeligheter eller andre fortrolige opplysninger.

Dette er tilfelle når dokumenter som stammer fra EFTA-statene inneholder beskyldninger rettet mot partene, som EFTAs overvåkningsorgan må undersøke, eller inngår i bevismaterialet i undersøkelsesprosessen, på tilsvarende måte som dokumenter fra private parter. Slike hensyn gjør seg særlig gjeldende i forbindelse med:

- dokumenter og opplysninger utvekslet i henhold til kapittel II artikkel 12, og opplysninger som gis til Overvåkningsorganet i henhold til kapittel II artikkel 18 nr. 6,
- klager framsatt av en EFTA-stat i henhold til kapittel II artikkel 7 nr. 2.

Innsyn vil også bli gitt i dokumenter som stammer fra EØS-stater eller Kommisjonen i den utstrekning de er relevante for partenes forsvar for så vidt gjelder EFTAs overvåkningsorgans utøvelse av sin kompetanse⁽²⁶⁾.

⁽²⁰⁾ Jf. kapittel II artikkel 27 nr. 2, kapittel III artikkel 15 nr. 2 samt artikkel 17 nr. 3 i Kommisjonens gjennomføringsforordning, se fotnote 9 over.

⁽²¹⁾ Jf. nr. 1 over.

⁽²²⁾ Jf. i denne sammenheng dom av 30.9.2003 i forente saker T-191/98 og T-212/98–T-214/98 *Atlantic Container Line m.fl. mot Kommisjonen (TACA)*, [2003] saml II-3275, nr. 349-359.

⁽²³⁾ Uttalelser nedtegnet i henhold til kapittel II artikkel 19 eller artikkel 20 nr. 2 bokstav e) eller kapittel XIII artikkel 13 nr. 2 bokstav e) vil også vanligvis være blant dokumentene som er tilgjengelige for innsyn (jf. punkt 10 over).

⁽²⁴⁾ Jf. kapittel II artikkel 27 nr. 2, kapittel III artikkel 15 nr. 2 samt artikkel 17 nr. 3 i Kommisjonens gjennomføringsforordning, se fotnote 9 over. I denne kunngjøringen betyr uttrykket "EFTA-stater" de EFTA-stater som er part i EØS-avtalen.

⁽²⁵⁾ Jf. i denne sammenheng Førsteinstansdomstolens kjennelse i sak T-134/94 m.fl. *NMH Stahlwerke m.fl. mot Kommisjonen* [1997] saml II-2293, nr. 36, og sak T-65/89, *BPB Industries og British Gypsum* [1993] saml II-389, nr. 33.

⁽²⁶⁾ Med henblikk på fusjonskontroll kan dette særlig gjelde i forhold til en EFTA-stats uttalelser i henhold til kapittel XIII artikkel 9 nr. 2 vedrørende henvisning av saker.

3.2. Fortrolige opplysninger

17. EFTAs overvåkningsorgans saksdokumenter kan også omfatte dokumenter som inneholder to kategorier opplysninger, nemlig forretningshemmeligheter og andre fortrolige opplysninger, hvor innsyn i disse kan være helt eller delvis begrenset⁽²⁷⁾. I den grad det er mulig vil det bli gitt innsyn i ikke-konfidensielle versjoner av de opprinnelige opplysningene. Dersom konfidensialitet bare kan sikres ved å lage en oppsummering av de relevante opplysningene, vil det bli gitt innsyn i en oppsummering. Alle andre dokumenter er tilgjengelige i sin originale form.

3.2.1 Forretningshemmeligheter

18. I den grad offentliggjøring av opplysninger om et foretaks forretningsmessige virksomhet kunne påføre det aktuelle foretaket alvorlig skade, utgjør slike opplysninger forretningshemmeligheter⁽²⁸⁾. Opplysninger som kan bli oppfattet som forretningshemmeligheter kan eksempelvis omfatte: teknisk og/eller økonomisk informasjon i forbindelse med et foretaks fagkunnskap, kostnadskalkyler, produksjonshemmeligheter og prosesser, forsyningskilder, produserte og solgte kvantiteter, markedsandeler, kunde- og forhandlerlister, markedsføringsplaner, kostnads- og prisstruktur samt salgsstrategi.

3.2.2 Andre fortrolige opplysninger

19. Kategorien "andre fortrolige opplysninger" omfatter andre opplysninger enn forretningshemmeligheter, som kan oppfattes som fortrolige i den grad offentliggjøring av opplysningene vil kunne påføre en person eller et foretak betydelig skade. Avhengig av de konkrete omstendighetene i hver sak kan dette gjelde opplysninger gitt av tredjeparter om foretak som er i stand til å utøve svært betydelig økonomisk eller kommersielt press på sine konkurrenter eller på sine handelspartnere, kunder eller leverandører. Det er legitimt å avslå å gi slike foretak innsyn i visse brev mottatt fra deres kunder, ettersom innsyn ofte vil kunne innebære risiko for gjengjeldelsestiltak overfor avsenderne⁽²⁹⁾. Begrepet "andre fortrolige opplysninger" kan derfor omfatte opplysninger som ville gjøre partene i stand til å identifisere klagere eller andre tredjeparter som har et berettiget ønske om å være anonyme.
20. Kategorien "andre fortrolige opplysninger" omfatter også militærhemmeligheter.

3.2.3 Kriterier for aksept av krav om fortrolig behandling

21. Opplysningene vil bli klassifisert som fortrolige når den aktuelle personen eller det aktuelle foretaket har krevd dette, og kravet er blitt akseptert av EFTAs overvåkningsorgan⁽³⁰⁾.
22. Krav om fortrolig behandling må gjelde opplysninger som faller inn under beskrivelsen av forretningshemmeligheter eller andre fortrolige opplysninger gitt ovenfor. Det må grunngis hvorfor visse opplysninger skal anses som forretningshemmeligheter eller andre fortrolige opplysninger⁽³¹⁾. Krav om fortrolig behandling kan normalt bare gjelde informasjon som EFTAs overvåkningsorgan har fått fra vedkommende person eller foretak, og ikke opplysninger fra andre kilder.
23. Opplysninger om et foretak som allerede er kjent utenfor foretaket (ved et konsern, utenfor konsernet) eller utenfor den sammenslutning foretaket har gitt opplysningene til, vil normalt ikke bli ansett som fortrolige⁽³²⁾. Opplysninger som har mistet sin kommersielle betydning, for

⁽²⁷⁾ Jf. kapittel III artikkel 16 nr. 1 og artikkel 17 nr. 3 i Kommisjonens gjennomføringsforordning, se fotnote 9 over; sak T-7/89 *Hercules Chemicals NV mot Kommisjonen*, [1991] saml II-1711, nr. 54; sak T-23/99, *LR AF 1998 A/S mot Kommisjonen*, [2002] saml II-1705, nr. 170.

⁽²⁸⁾ Dom av 18.9.1996 i sak T-353/94, *Postbank NV mot Kommisjonen*, [1996] saml II-921, nr. 87.

⁽²⁹⁾ Fellesskapsdomstolen har uttalt seg i dette spørsmålet i forbindelse med de tilsvarende fellesskapsbestemmelser, både i forhold til påstått misbruk av dominerende stilling (EF-traktatens artikkel 82) (sak T-65/89, *BPB Industries og British Gypsum* [1993] saml II-389; og sak C-310/93P, *BPB Industries og British Gypsum* [1995] saml I-865), og i forhold til foretakssammenslutninger (sak T-221/95 *Endemol mot Kommisjonen* [1999] saml II-1299, nr. 69, og sak T-5/02 *Laval mot Kommisjonen* [2002] saml II-4381, nr. 98 ff.).

⁽³⁰⁾ Jf. nr. 40 nedenfor.

⁽³¹⁾ Jf. nr. 35 nedenfor.

⁽³²⁾ Forretningshemmeligheter eller andre fortrolige opplysninger som medlemmene av en bransjeforening gir til foreningen, opphører ikke å være fortrolige i forhold til tredjeparter og kan derfor ikke gis videre til klagere. Jf. forente saker 209–215 og 218/78, *Fedatab*, [1980] saml 3125, nr. 46.

eksempel på grunn av tiden som er gått, kan ikke lenger oppfattes som fortrolige. Som en generell regel anser EFTAs overvåkningsorgan at opplysninger som gjelder partenes omsetning, salg, markedsandeler og andre liknende opplysninger ikke lenger er fortrolige hvis de er mer enn fem år gamle⁽³³⁾.

24. I saker etter EØS-avtalens artikkel 53 og 54 vil det forhold at en opplysning betraktes som fortrolig ikke være til hinder for at den kan gis videre dersom opplysningen er nødvendig for å bevise et påstått brudd ("inkriminerende dokument") eller nødvendig for å frikjenne en part ("frikjennende dokument"). I dette tilfellet kan behovet for å beskytte partenes rett til å forsvare seg ved å gi bredest mulig innsyn i EFTAs overvåkningsorgans saksdokumenter, veie tyngre enn andre parters behov for beskyttelse av fortrolige opplysninger⁽³⁴⁾. Det er opp til Overvåkningsorganet å avgjøre om slike omstendigheter foreligger i en konkret situasjon. Dette forutsetter en vurdering av alle relevante faktorer, herunder:
- hvor relevante opplysningene er for å avgjøre om en overtredelse har funnet sted, og deres bevismessige verdi
 - om opplysningene er absolutt nødvendige
 - hvor sensitive opplysningene er (i hvor stor grad vil det skade interessene til den aktuelle personen eller det aktuelle foretaket dersom opplysningene gis videre)
 - hvor alvorlig den påståtte overtredelsen ser ut til å være.

Tilsvarende betraktninger gjelder ved saker i henhold til EØS-avtalens artikkel 57, når EFTAs overvåkningsorgan anser det nødvendig for saksbehandlingen å gi opplysninger videre⁽³⁵⁾.

25. Når EFTAs overvåkningsorgan har til hensikt å gi videre opplysninger, skal personen eller foretaket det gjelder gis mulighet til å framlegge en ikke-fortrolig utgave av dokumentene der opplysningene inngår, med samme bevisverdi som de originale dokumentene⁽³⁶⁾.

C. Når gis det innsyn?

26. Før EFTAs overvåkningsorgan avgitt sin meddelelse om innsigelser i medhold av bestemmelsene nevnt i nr. 1, har partene ikke rett til innsyn.

1. I kartellsaker i henhold til EØS-avtalens artikkel 53 og 54

27. Innsyn i saksdokumentene vil bli gitt på anmodning, og normalt bare én gang, etter at EFTAs overvåkningsorgan har meddelt sine innsigelser til partene, for å sikre prinsippet om partslikhet og for å beskytte partenes rett til å forsvare seg., Som regel vil det derfor ikke bli gitt innsyn i andre parters svar på Overvåkningsorganets innsigelser.

En part kan imidlertid gis innsyn i dokumenter som er mottatt etter at innsigelsene er gjort kjent, på et senere stadium i saksbehandlingen, dersom slike dokumenter kan utgjøre nye bevis – av inkriminerende eller frikjennende art – i forbindelse med påstandene framsatt mot den aktuelle parten i EFTAs overvåkningsorgans innsigelser. Dette gjelder særlig dersom Overvåkningsorganet har til hensikt å påberope seg nye bevis.

2. I saker i henhold til EØS-avtalens artikkel 57

28. I forbindelse med kapittel XIII⁽³⁷⁾ artikkel 18 nr. 1 og nr. 3 skal de parter som bes om å gi opplysninger gis innsyn i EFTAs overvåkningsorgans saksdokumenter etter anmodning på ethvert trinn i saksbehandlingen fra Overvåkningsorganets innsigelser meddeles til Den rådgivende komité rådspørres. Denne kunngjøring vedrører derimot ikke muligheten for innsyn i dokumenter før Overvåkningsorganet fremmer innsigelser overfor foretak i henhold til EØS-avtalens artikkel 57 og til kapittel XIII.

⁽³³⁾ Jf. nr. 35–38 nedenfor om å be foretak identifisere fortrolige opplysninger.

⁽³⁴⁾ Jf. kapittel II artikkel 27 nr. 2 og kapittel III artikkel 15 nr. 2.

⁽³⁵⁾ Artikkel 18 nr. 1 i Kommisjonens gjennomføringsforordning, se fotnote 9 over.

⁽³⁶⁾ Jf. punkt 42 nedenfor.

⁽³⁷⁾ Jf. også artikkel 17 nr. 1 i Kommisjonens gjennomføringsforordning, se fotnote 9 over.

III. SÆRLIGE SPØRSMÅL OM KLAGERE OG ØVRIGE BERØRTE PARTER

29. Denne del omhandler situasjoner der EFTAs overvåkningsorgan kan eller skal gi tilgang til visse av sine saksdokumenter til klagerne i saker i henhold til EØS-avtalens artikkel 53 og 54 og til øvrige berørte parter i fusjonssaker. Uansett ordlyden i de to gjennomføringsforordningene⁽³⁸⁾, dreier det seg i slike tilfeller om andre situasjoner – hva angår omfang, tidspunkt og rettigheter – enn dokumentinnsyn som beskrevet tidligere i denne kunngjøring.

A. Utlevering av dokumenter til klagerne i saker i henhold til EØS-avtalens artikkel 53 og 54

30. Klagere har ikke samme rettigheter og garantier som partene under undersøkelse⁽³⁹⁾. Klagere kan følgelig ikke kreve innsyn i saksdokumentene på samme måte som disse.

31. Imidlertid kan en klager som i henhold til kapittel III artikkel 7 nr. 1 er blitt underrettet om at EFTAs overvåkningsorgan har til hensikt å avvise klagen⁽⁴⁰⁾, be om tilgang til dokumentene som Overvåkningsorganet har bygget sin foreløpige vurdering på⁽⁴¹⁾. Klageren vil bli gitt tilgang til slike dokumenter ved en enkelt anledning, etter at brevet der klageren informeres om Overvåkningsorganets hensikt om å avvise klagen, er sendt.

32. Klagere har ikke rett til innsyn i forretningshemmeligheter eller andre fortrolige opplysninger EFTAs overvåkningsorgan har framskaffet i forbindelse med sine undersøkelser⁽⁴²⁾.

B. Utlevering av dokumenter til andre berørte parter i fusjonssaker

33. Tilgang til dokumenter i fusjonssaker skal også innvilges, etter anmodning, til andre berørte parter som er blitt informert om innsigelsene, i den utstrekning dette er nødvendig for at disse partene kan utarbeide sine uttalelser⁽⁴³⁾.

34. Slike andre berørte parter er andre parter i den planlagte sammenslutningen enn de meldende parter, som selgeren og foretaket som er målet for sammenslutningen⁽⁴⁴⁾.

IV. PROSEDYRE FOR GJENNOMFØRING AV INNSYN

A. Forberedende prosedyre

35. Enhver person som gir opplysninger eller uttalelser i noen av situasjonene nevnt nedenfor, eller senere gir EFTAs overvåkningsorgan ytterligere opplysninger i forbindelse med samme sak, skal tydelig angi alt materiale vedkommende anser som fortrolig, og gi grunner for dette, og skal inngi en egen ikke-fortrolig utgave av disse dokumentene innen den frist Overvåkningsorganet har fastsatt for vedkommende til å gi uttrykk for sitt syn⁽⁴⁵⁾:

a) I saker i henhold til EØS-avtalens artikkel 53 og 54:

- en part som Overvåkningsorganet har rettet innsigelser til, og som gir uttrykk for sitt syn på innsigelsene⁽⁴⁶⁾
- en klager som gir uttrykk for sitt syn på de innsigelsene Overvåkningsorganet har kommet med⁽⁴⁷⁾

⁽³⁸⁾ Jf. kapittel III artikkel 8 nr. 1, som omhandler tilgang til dokumenter for klagerne, og artikkel 17 nr. 2 i Kommisjonens gjennomføringsforordning, se fotnote 9 over, som omhandler tilgang til dokumenter for andre involverte parter ”i den utstrekning det er nødvendig for at de kan utarbeide sine kommentarer”.

⁽³⁹⁾ Jf. i denne sammenheng sak T-17/93 *Matra-Hachette SA mot Kommisjonen*, [1994] saml II-595, nr. 34. Fellesskapets førsteinstansdomstol fastslo at tredjeparters rettigheter, som fastsatt i artikkel 19 i rådsforordning nr. 17 av 6.2.1962 (nå erstattet av artikkel 27 i forordning (EF) nr. 1/2003), var begrenset til retten til å delta i den administrative prosedyren.

⁽⁴⁰⁾ Ved brev sendt i henhold til kapittel III artikkel 7 nr. 1.

⁽⁴¹⁾ Jf. kapittel III artikkel 8 nr. 1.

⁽⁴²⁾ Jf. kapittel III artikkel 8 nr. 1.

⁽⁴³⁾ Jf. kapittel II artikkel 18 nr. 4 samt artikkel 17 nr. 2 i Kommisjonens gjennomføringsforordning, se fotnote 9 over.

⁽⁴⁴⁾ Jf. artikkel 11 bokstav b) i Kommisjonens gjennomføringsforordning, se fotnote 9 over.

⁽⁴⁵⁾ Jf. kapittel III artikkel 16 nr. 2 samt artikkel 18 nr. 2 i Kommisjonens gjennomføringsforordning, se fotnote 9 over.

⁽⁴⁶⁾ I henhold til kapittel III artikkel 10 nr. 2.

⁽⁴⁷⁾ I henhold til kapittel III artikkel 6 nr. 1.

- enhver annen fysisk eller juridisk person som anmoder om å bli hørt og godtgjør en tilstrekkelig interesse, eller som Overvåkningsorganet ber uttale seg, og som uttaler seg skriftlig eller ved en muntlig høring⁽⁴⁸⁾
 - en klager som framsetter sitt syn etter å ha mottatt brev om at Overvåkningsorganet har til hensikt å forkaste klagen⁽⁴⁹⁾.
- b) I saker om foretakssammenslutninger:
- partene som melder den foreslåtte sammenslutningen eller andre parter som ønsker å framsette sitt syn på Overvåkningsorganets innsigelser, med henblikk på å treffe en beslutning angående anmodning om dispensasjon for utsettelse av en sammenslutning, og som er til ugunst for en eller flere av disse partene, eller om en foreløpig beslutning som er gjort i saken⁽⁵⁰⁾
 - meldende parter som Overvåkningsorganet har rettet innsigelser til, andre involverte parter som er blitt informert om disse innsigelsene, eller parter som Overvåkningsorganet har rettet innsigelser mot med henblikk på ilegging av bot eller periodisk betaling, og som framsetter kommentarer om innsigelsene⁽⁵¹⁾
 - tredjeparter som ber om å bli hørt, eller andre fysiske eller juridiske personer som Overvåkningsorganet ber uttale seg, og som uttaler seg skriftlig eller ved en muntlig høring⁽⁵²⁾
 - enhver person som gir opplysninger i henhold til kapittel XIII artikkel 11.
36. Videre kan EFTAs overvåkningsorgan kreve at foretak⁽⁵³⁾, i alle saker der de framlegger eller har framlagt dokumenter, identifiserer de dokumenter eller deler av dokumenter som etter deres syn inneholder forretningshemmeligheter eller andre fortrolige opplysninger som tilhører dem, samt oppgir hvilke foretak slike dokumenter må anses som fortrolige i forhold til⁽⁵⁴⁾.
37. For å sikre rask behandling av anmodninger om fortrolig behandling som beskrevet i punkt 36 ovenfor, kan EFTAs overvåkningsorgan fastsette en tidsfrist for at foretakene skal: i) dokumentere påstanden om fortrolighet i forbindelse med hvert dokument eller hver del av et dokument; ii) levere til Overvåkningsorganet en ikke-fortrolig versjon av dokumentene, der de fortrolige passasjene er slettet⁽⁵⁵⁾. I kartellsaker skal de aktuelle foretakene innenfor den samme tidsfristen også framlegge en kortfattet beskrivelse av hver av de utelatte opplysningene⁽⁵⁶⁾.
38. De ikke-fortrolige versjonene og beskrivelsene av opplysningene som er utelatt må utarbeides på en slik måte at enhver part som har fått dokumentinnsyn har mulighet til å fastslå om de utelatte opplysningene vil være relevante for partens forsvar, og om det derfor er tilstrekkelig grunn til å be EFTAs overvåkningsorgan om innsyn i opplysningene som er bedt behandlet fortrolig.

B. Behandling av fortrolige opplysninger

39. Dersom foretakene i saker i henhold til EØS-avtalens artikkel 53 og 54 ikke overholder bestemmelsene i nr. 35–37 ovenfor, kan EFTAs overvåkningsorgan gå ut fra at dokumentene eller uttalelsene ikke inneholder fortrolige opplysninger⁽⁵⁷⁾. Overvåkningsorganet kan følgelig anta at foretaket ikke har noe å innvende mot at det gis innsyn i dokumentene eller uttalelsene i sin helhet.

⁽⁴⁸⁾ I henhold til kapittel III artikkel 13 nr. 1 og nr. 3.

⁽⁴⁹⁾ I henhold til kapittel III artikkel 7 nr. 1.

⁽⁵⁰⁾ Artikkel 12 i Kommisjonens gjennomføringsforordning, se fotnote 9 over.

⁽⁵¹⁾ Artikkel 13 i Kommisjonens gjennomføringsforordning, se fotnote 9 over.

⁽⁵²⁾ I henhold til artikkel 16 i Kommisjonens gjennomføringsforordning, se fotnote 9 over.

⁽⁵³⁾ I saker om foretakssammenslutninger gjelder prinsippene i dette og senere punkt også personer referert til i artikkel 3 nr. 1 bokstav b) i rettsakten omhandlet i EØS-avtalens vedlegg XIV nr. 1 (forordning (EF) nr. 139/2004).

⁽⁵⁴⁾ Jf. kapittel III artikkel 16 nr. 3 og artikkel 18 nr. 3 i Kommisjonens gjennomføringsforordning, se fotnote 9 over. Dette gjelder også dokumenter innhentet av EFTAs overvåkningsorgan ved en kontroll i henhold til kapittel XIII artikkel 13 og kapittel II artikkel 20 og 21.

⁽⁵⁵⁾ Jf. kapittel III artikkel 16 nr. 3 og artikkel 18 nr. 3 i Kommisjonens gjennomføringsforordning, se fotnote 9 over.

⁽⁵⁶⁾ Jf. kapittel III artikkel 16 nr. 3.

⁽⁵⁷⁾ Jf. kapittel III artikkel 16.

40. Både i saker i henhold til EØS-avtalens artikkel 53 og 54 og i saker som vedrører EØS-avtalens artikkel 57 vil EFTAs overvåkningsorgan, dersom personen eller foretaket oppfyller vilkårene i ovenstående punkt 35–37, i den utstrekning de finner anvendelse:
- enten foreløpig akseptere krav som framstår som berettiget, eller
 - informere den aktuelle personen eller det aktuelle foretaket om at Overvåkningsorganet er helt eller delvis uenig i kravet om fortrolighet, når det er klart at kravet ikke er berettiget.
41. EFTAs overvåkningsorgan kan senere helt eller delvis omgjøre en foreløpig aksept av et krav om fortrolighet.
42. Når EFTAs overvåkningsorgans direktorat for konkurransesaker og statsstøtte i utgangspunktet etterkommer et krav om fortrolighet, eller er av den oppfatning at en foreløpig aksept av et krav om fortrolighet bør omgjøres, og følgelig har til hensikt å gi innsyn i opplysninger, vil den aktuelle personen eller det aktuelle foretaket bli gitt mulighet til å uttale seg. I slike tilfeller vil direktoratet for konkurransesaker og statsstøtte informere den aktuelle personen eller det aktuelle foretaket skriftlig om sin avgjørelse om å gi innsyn, oppgi begrunnelse og fastsette en frist for å framsette skriftlige kommentarer. Dersom det etter at slike kommentarer er framsatt fortsatt er uenighet angående kravet om fortrolighet, vil saken bli behandlet av høringslederen i samsvar med EFTAs overvåkningsorgans gjeldende regler for høringslederens mandat⁽⁵⁸⁾.
43. Når det foreligger risiko for at et foretak som er i stand til å utøve svært betydelig økonomisk eller kommersielt press på sine konkurrenter eller på sine handelspartnere, kunder eller leverandører, vil ty til gjengjeldelsestiltak mot slike som følge av at de har samarbeidet i en undersøkelse gjennomført av EFTAs overvåkningsorgan⁽⁵⁹⁾, vil Overvåkningsorganet beskytte forfatterens identitet ved å gi tilgang til en ikke-fortrolig versjon eller oppsummering av de aktuelle svarene⁽⁶⁰⁾. Anmodninger om anonymitet i slike situasjoner samt anmodninger om anonymitet i henhold til nr. 81 i Overvåkningsorganets kunngjøring om behandling av klager⁽⁶¹⁾, vil bli behandlet i henhold til nr. 40–42 ovenfor.

C. Hvordan gis innsyn?

44. EFTAs overvåkningsorgan kan beslutte at dokumentinnsyn skal gis på en av følgende måter, under hensyn til partenes tekniske muligheter:
- ved hjelp av CD-ROM eller eventuelle andre elektroniske lagringsmedier som kan bli tilgjengelige i framtiden
 - ved papirkopier av dokumenter sendt per post
 - ved å tillate innsikt i tilgjengelige dokumenter i Overvåkningsorganets lokaler.
- Overvåkningsorganet kan også velge enhver kombinasjon av disse metodene.
45. For å lette innsyn vil partene motta en uttømmende dokumentfortegnelse over innholdet i EFTAs overvåkningsorgans saksdokumenter, som definert i nr. 8 ovenfor.
46. Det gis innsyn i bevismaterialet i EFTAs overvåkningsorgans saksdokumenter i dets opprinnelige form. Overvåkningsorganet er ikke forpliktet til å framskaffe oversettelser av saksdokumentene⁽⁶²⁾.

⁽⁵⁸⁾ Jf. artikkel 9 i vedtak nr. 177/02/COL av 30. oktober 2002, EUT L 80 av 27.3.2003, s. 27 og EØS-tillegget til EUT nr. 16 av 27.3.2003, s. 2.

⁽⁵⁹⁾ Jf. nr. 19 over.

⁽⁶⁰⁾ Jf. sak T-5/02, *Tetra Laval mot Kommissjonen*, [2002] saml II-4381, nr. 98, 104 og 105.

⁽⁶¹⁾ EFTAs overvåkningsorgans kunngjøring om håndtering av klagesaker i henhold til EØS-avtalens artikkel 53 og 54, ennå ikke kunngjort.

⁽⁶²⁾ Jf. i denne sammenheng sak T-25/95 m.fl. *Cimenteries*, nr. 635.

47. Dersom en part etter å ha fått innsyn i dokumentene av hensyn til sitt forsvar mener å behøve innsyn i bestemte opplysninger som ikke er gjort tilgjengelige, kan parten sende en begrunnet anmodning om dette til EFTAs overvåkningsorgan. Dersom direktoratet for konkurransesaker og statsstøttes tjenestegrener ikke ser seg i stand til å etterkomme anmodningen, og parten er uenig i dette, vil saken bli behandlet av høringslederen i samsvar med de gjeldende regler for høringslederens mandat⁽⁶³⁾.
48. Dokumentinnsyn i henhold til denne kunngjøringen gis under forutsetning av at opplysningene som fås på denne måte bare kan benyttes i forbindelse med rettsaker eller administrative prosedyrer i forbindelse med anvendelsen av de konkurranseregler i EØS-avtalen den aktuelle sak gjelder⁽⁶⁴⁾. Dersom opplysningene på noe tidspunkt skulle bli benyttet til andre formål, med medvirkning fra en utenforstående advokat, kan EFTAs overvåkningsorgan innrapportere saken til den aktuelle advokatforeningen med henblikk på en disiplinærsak.
49. Med unntak for nr. 45 og 47 gjelder denne del C tilsvarende for dokumentinnsyn for klagere (i saker i henhold til EØS-avtalens artikkel 53 og 54) og andre berørte parter (i fusjonssaker).

⁽⁶³⁾ Jf. artikkel 8 i vedtak nr. 177/02/COL av 30. oktober 2002, EUT L 80 av 27.3.2003, s. 27 og EØS-tillegget til EUT nr. 16 av 27.3.2003, s. 2.

⁽⁶⁴⁾ Jf. kapittel III, henholdsvis artikkel 15 nr. 4 og artikkel 8 nr. 2, samt artikkel 17 nr. 4 i Kommisjonens gjennomføringsforordning, se fotnote 9 over.

Godkjenning av statsstøtte i henhold til EØS-avtalens artikkel 61 og overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 3 del I artikkel 1 nr. 3

2007/EØS/50/02

Vedtak i EFTAs overvåkningsorgan om å ikke reise innsigelser

Vedtaksdato: 27. februar 2007

EFTA-stat: Norge

Støttenr.: Sak 60221

Tittel: Ordning med sentre for forskningsbasert innovasjon

Formål: Hovedformålet ved ordningen er å fremme forskning, utvikling og innovasjon gjennom å:

- skape en kunnskapsbase som vil gi foretak et incentiv til nyskaping,
- skape aktivt samarbeid mellom innovativt næringsliv og framstående forskningsmiljøer,
- støtte næringsrettede forskningsgrupper som ligger i den internasjonale forskningsfronten,
- stimulere til forskerutdanning og overføring av forskningsbasert kunnskap.

Juridisk grunnlag: Regjeringens forskningsmelding 2005 "*Vilje til forskning*" (St.meld. nr. 20, 2004–2005) samt tildelingsbrev for 2006 fra Utdannings- og forskningsdepartementet til Norges forskningsråd.

Budsjett/varighet: Det årlige budsjettet for ordningen er NOK 100 millioner (ca. EUR 12,5 millioner). Ordningen meldes med en varighet på 8 år, med oppstart i 2007 og avslutning i 2015.

Teksten til vedtaket, der alle fortrolige opplysninger er fjernet, foreligger på

<http://www.eftasurv.int/fieldsOfWork/fieldStateAid/stateAidRegistry>

**Ordning for reduksjon av nitrogenoksid for skip i Norsk ordinært skipsregister
(NOR)****2007/EØS/50/03**

SAMMENDRAG

Støttenr.: 61272**EFTA-stat:** Norge**Støtteordningens navn og formål, eller navn på foretak som mottar individuell støtte (støtte basert på en ordning der støtten må meldes individuelt, eller som ikke inngår i en ordning):** Ordning for reduksjon av nitrogenoksid (NOx), NOxRED, for skip i Norsk ordinært skipsregister (NOR)**Juridisk grunnlag:** Stortingsvedtak**Planlagte årlige utgifter eller samlet individuell støtte (i nasjonal valuta):** Støtteordning
Planlagte årlige utgifter: NOK 15 mill. (2007) og NOK 35 mill. (2008–2009)
EUR 1,86 millioner (2007) og EUR 4,34 millioner (2008–2009)

Samlet støttebeløp: NOK 50 mill. (2007–2009) EUR 6,2 millioner

Varighet: 2007–2009**Høyeste støtteintensitet i ordningen:** 30 % av støtteberettigede kostnader (15 % ved utskiftning av motor)**Økonomiske sektorer:** Begrenset til spesifikke sektorer som angitt i "Generelle opplysninger" (del I, nr. 4.2.) Skip i Norsk ordinært skipsregister som trafikkerer norsk kystfarvann**Navn og adresse til myndigheten som gir støtten:** *Sjøfartsdirektoratet i Norge*

**Innbydelse til å sende inn merknader i henhold til overvåknings- og domstolsavtalens
protokoll 3 del I artikkel 1 nr. 2 med hensyn til statsstøtte i forbindelse med norske
myndigheters salg og utleie av Lista flystasjon** 2007/EØS/50/04

EFTAs overvåkningsorgan har ved vedtak 183/07/COL av 6. juni 2007, gjengitt på det opprinnelige språket etter dette sammendraget, innledet behandling i henhold til protokoll 3 del I artikkel 1 nr. 2 i avtalen mellom EFTA-statene om opprettelse av et overvåkningsorgan og en domstol ("overvåknings- og domstolsavtalen"). Norske myndigheter er underrettet ved en kopi av vedtaket.

EFTAs overvåkningsorgan innbyr herved EFTA-statene, EU-medlemsstatene og interesserte parter til å sende sine merknader til det aktuelle tiltaket innen en måned etter at dette ble offentliggjort, til:

EFTA Surveillance Authority
Registry
35, Rue Belliard
B-1040 Brussel/Bruxelles

Merknadene vil bli oversendt norske myndigheter. En part som ønsker å få sine merknader behandlet fortrolig, kan sende inn en skriftlig, begrunnet anmodning om dette.

SAMMENDRAG

Framgangsmåte

EFTAs overvåkningsorgan (heretter kalt "Overvåkningsorganet") ble kjent med salget av Lista flystasjon gjennom en rapport fra den norske Riksrevisjonen, som konkluderte med at Forsvarsbygg i Norge (heretter kalt "Forsvarsbygg") ikke kunne framlegge pålitelig dokumentasjon for at Lista flystasjon ble solgt til markedsverdi.

Overvåkningsorganet ba ved brev av 14. september 2005 norske myndigheter om opplysninger i forbindelse med salget av Lista flystasjon, som ligger i Farsund kommune i Sør-Norge.

Norges delegasjon til Den europeiske union oversendte ved brev av 28. oktober 2005 to brev, ett datert 26. oktober 2005 fra Moderniseringsdepartementet og ett datert 24. oktober 2005 fra Forsvarsdepartementet, der norske myndigheter svarer på spørsmålene framsatt av Overvåkningsorganet. Dette brevet ble mottatt og registrert av Overvåkningsorganet 29. oktober 2005.

Ved brev av 28. mars 2007 anmodet Overvåkningsorganet norske myndigheter om ytterligere opplysninger.

Norske myndigheter ga ytterligere opplysninger ved brev av 4. mai 2007, mottatt og registrert av Overvåkningsorganet samme dag.

Vurdering av tiltakene

Vedtak nr. 183/07/COL vedrører to atskilte tiltak: for det første salg og for det annet utleie av Lista flystasjon.

Salg av Lista flystasjon

Forsvarsbygg solgte 12. september 2002 Lista flystasjon til Lista Flypark AS. Salget medførte en netto overføring av NOK 10 875 000 fra den norske stat til Lista Flypark AS. Det var blitt foretatt to verddivurderinger av to forskjellige uavhengige firmaer. Verditakst hadde anslått eiendommens markedsverdi til NOK 11 000 000, mens OPAK hadde konkludert med en markedsverdi på NOK 32 000 000.

Salgsprisen ble avtalt på grunnlag av taksten fra Verditakst, nemlig NOK 11 000 000. Et beløp på NOK 7 500 000 ble trukket fra eiendommens verdi for å ta hensyn til arbeider som måtte gjøres for å tilfredsstille gjeldende brannsikringsforskrifter. Salgsprisen for eiendommen ble derfor redusert til NOK 3 500 000.

I tillegg til det ovenstående forpliktet norske myndigheter seg ved kontrakt også til å yte kjøperen av flystasjonen kompensasjon for følgende kostnader:

- NOK 3 500 000 for å kompensere for behovet for å utføre arbeid knyttet til tekniske installasjoner (som kraftlinjer)
- NOK 5 500 000 for å kompensere for arbeid i forbindelse med utvikling av ny infrastruktur
- NOK 5 375 000 for å kompensere for leieavtalen med LILAS (se avsnittet *Utleie av Lista flystasjon* nedenfor).

Den totale kompensasjonen som ble avtalt, på NOK 14 375 000, ble motregnet mot salgsprisen på NOK 3 500 000. Norske myndigheter betalte altså faktisk kjøperen NOK 10 875 000.

Overføring av eiendommen fant sted 9. desember 2002.

Overvåkningsorganets tvil vedrører både eiendommens verdi i seg selv (dvs. valget av Verditakst-rapporten i stedet for OPAK-rapporten) og berettigelsen av utgiftene norske myndigheter kontraktmessig påtok seg å kompensere for.

Utleie av Lista flystasjon

Forsvarsbygg inngikk 27. juni 1996 en tiårig leieavtale med Lista Airport Development AS ("LAD"), med virkning fra 1. juli 1996 til 30. juni 2006, og med opsjon for LAD på leie av flystasjonen for en ytterligere tiårsperiode. LAD var eid av Farsund kommune (20 %) og lokale investorer (80 %).

Leieavtalen ble senere overført til Lista Lufthavn AS ("LILAS"), som var blitt opprettet 3. mai 1996.

I henhold til leieavtalens artikkel 3 nr. 1 og artikkel 3 nr. 2, skulle LILAS leie en angitt del av bygningene og flystripa til en årlig pris av NOK 10 000.

Norske myndigheter har innrømmet at "*Leien fra LILAS er også svært lav, og under markedspris (NOK 10 000 årlig)*".

Følgelig er Overvåkningsorganet i tvil om leien som ble betalt av LILAS gjenspeilet rimelig markedsverdi.

Konklusjon

I lys av de ovenstående betraktninger har Overvåkningsorganet besluttet å innlede formell undersøkelse i henhold til overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 3 del I artikkel 1 nr. 2. Interesserte parter innbys til å sende inn sine merknader til det aktuelle tiltaket innen en måned etter at dette ble offentliggjort i *Den europeiske unions tidende*.

EFTA SURVEILLANCE AUTHORITY DECISION**No 183/07/COL****of 6 June 2007****to initiate the procedure provided for in Article 1(2) in Part I of Protocol 3 to the Surveillance and Court Agreement with regard to the sale and the rent of Lista air base****(Norway)**THE EFTA SURVEILLANCE AUTHORITY ⁽¹⁾,Having regard to the Agreement on the European Economic Area ⁽²⁾, in particular to Articles 61 to 63 and Protocol 26 thereof,Having regard to the Agreement between the EFTA States on the Establishment of a Surveillance Authority and a Court of Justice ⁽³⁾, in particular to Article 24 thereof,

Having regard to Article 1 in Part I and Articles 10 and 13 in Part II of Protocol 3 to the Surveillance and Court Agreement,

Having regard to the Authority's Guidelines ⁽⁴⁾ on the application and interpretation of Articles 61 and 62 of the EEA Agreement, and in particular, the Chapter on State Aid elements in sales of land and buildings by public authorities,

Whereas:

I. FACTS**1 Procedure**

The Authority learned about the sale of the Lista air base by way of a report issued by the Office of the Auditor General which concludes that the Norwegian Defence Estates Agency (hereinafter the "NDEA") is unable to produce reliable evidence documenting that Lista air base was sold at market value ⁽⁵⁾.

On 14 September 2005, the Authority sent a letter to the Norwegian authorities requesting information regarding the sale of Lista air base located in the municipality of Farsund in Southern Norway (Event No: 332322).

By letter dated 28 October 2005 from the Norwegian Mission to the European Union, forwarding two letters, respectively dated 26 October 2005 from the Ministry of Modernisation and 24 October 2005 from the Ministry of Defence, the Norwegian authorities replied to the questions raised by the Authority. This letter was received and registered by the Authority on 29 October 2005 (Event No: 348525).

By letter dated 28 March 2007 (Event No: 414743), the Authority requested that the Norwegian authorities communicate additional information.

By letter dated 4 May 2007 (Event No: 420179), received and registered by the Authority on the same day, the Norwegian authorities provided further information.

⁽¹⁾ Hereinafter referred to as "the Authority".

⁽²⁾ Hereinafter referred to as "the EEA Agreement".

⁽³⁾ Hereinafter referred to as "the Surveillance and Court Agreement".

⁽⁴⁾ Guidelines on the application and interpretation of Articles 61 and 62 of the EEA Agreement and Article 1 in Protocol 3 to the Surveillance and Court Agreement, adopted and issued by the EFTA Surveillance Authority on 19 January 1994, published in OJ L 231, EEA Supplement No 32, 3.9.1994. The Guidelines were last amended on 3 May 2007. Hereinafter referred to as "the State Aid Guidelines".

⁽⁵⁾ Report No: 3:7 (2004–2005), The Auditor General's study of the sale of Lista air base.

2 Description of the sale

On 12 September 2002, the NDEA sold Lista air base to Lista Flypark AS. The sale resulted in a net disbursement from the Norwegian State to Lista Flypark AS of NOK 10 875 000.

2.1 *The property sold*

Lista air base covers 5 000 000 m² of land. The conglomeration of buildings consists of storage buildings, barracks, mess halls and hangars representing in total approximately 28 000 m². The estate also includes an airstrip and a wetland area.

According to the municipal sector plan of Lista air base approved by the Municipal Council of Farsund ⁽⁶⁾, the property may be used for commercial activities including aviation services, public development, crafts and industry. The area around Slevdalsvannet, which encompasses the wetland area and an ammunition depot for the Norwegian Armed Forces, has been reserved for the use of the Norwegian Armed Forces, airport services and nature conservation. Around 1 900 000 m² can be used for industrial purposes.

Finally, parts of the land and some buildings are protected in accordance with National Protection Plan from the Norwegian Armed Forces, including:

- three hangars and the air defence simulator ⁽⁷⁾;
- a mess hall, and
- parts of the land, including runways, taxiways and some of the road network.

2.2 *The LILAS agreement*

In Proposition No 50 (1994–1995) to the Parliament, the Ministry of Defence presented its proposal on the closing of Lista air base. The Ministry of Defence proposed the so-called “development alternative” providing that the military air base activities on Lista air base should cease as from 1 July 1996.

According to such alternative, the Norwegian Armed Forces would evaluate the conglomeration of buildings to decide on the buildings which could not or should not be used for industrial and commercial purposes.

The remaining buildings, which could be used for such purposes, should be maintained in condition for a period of maximum ten years in order to review the possibilities of industrial and commercial development and arrange for best possible commercial use of Lista air base. In its recommendation to the Parliament, the Parliamentary Committee supported the proposal from the Government.

On 12 June 1995, the Parliament made a resolution in accordance with the recommendations of the Parliamentary Committee.

On 27 June 1996, the NDEA entered into a ten year lease agreement with Lista Airport Development AS (“LAD”) to enter into effect on 1 July 1996 until 30 June 2006 with the possibility for LAD to rent the air base for another ten year period. The company was owned by the Municipality of Farsund (20%) and local investors (80%).

The agreement covered a conglomeration of buildings which in total adds up to 12 500 m² and approximately 60% of the estate.

The main objective of the agreement was to develop, as part of the implementation of the “development alternative” within a period of maximum ten years, commercial air services on the air base.

⁽⁶⁾ Decision No 73/01 and 05/00 of 18 December 2001 by the Municipal Council of Farsund.

⁽⁷⁾ See Regulation 2004-05-06 nr 718 based on the Norwegian Heritage Act from 1978.

The lease agreement was later transferred to Lista Lufthavn AS ("LILAS") which, as such, was established on 3 May 1996.

According to Articles 3(1) and 3(2) of the lease agreement, LILAS would rent a specified part of the buildings and the airstrip at an annual price of NOK 10 000.

Article 7(5) of the lease agreement further provides that the owner of the air base is responsible for external maintenance of buildings and maintenance of the airstrip. The liability is limited to NOK 1 500 000 annually. As consideration for this obligation, the owner is entitled to a split of the profit as provided by Article 3 of the lease agreement ⁽⁸⁾.

In case LILAS does not use its right to prolong the lease at the end of the initial ten year period, it may buy, according to Article 13(1) of the lease agreement, a specified area of the air base at a price of NOK 10 000 000.

According to Article 13(6) of the lease agreement, LILAS may buy, in a situation where the NDEA decides to sell Lista air base *en bloc* during the lease period, the entire air base at a price of NOK 25 000 000. By letter dated 13 December 2002, LILAS waived its pre-emptive right to buy Lista air base *en bloc*.

In June 2006, in conformity with Article 13(1) of the lease agreement, LILAS exercised its pre-emptive right to purchase parts of the Lista air base for an amount of NOK 10 000 000 from Lista Flypark AS. Section 3 of the 2002 sales agreement between the NDEA and Lista Flypark AS, provided that in case of sale by the buyer of part of the property within five years, the formal approval of the NDEA had to be granted and 50% of the proceeds of the sale had to be paid to the NDEA. Consequently, when Lista Flypark sold parts of the air base to LILAS, NDEA in turn exercised its right to be paid by Lista Flypark AS an amount corresponding to 50% of the net income of the sale.

LILAS' plan for civil use of the air base was to operate domestic scheduled flights and international air freight with export of fish to Europe, the United States and the Far East. The commercial services stopped as of 1 November 1999. LILAS received however some income from the sub leases of certain parts of the air base.

2.3 *The sales process*

During 2000, to attract potential buyers, the NDEA had put several advertisements in Norwegian newspapers in which the possible uses of parts of Lista air base were listed. According to the Norwegian authorities, the advertisements were published in Farsund Avis, which is a local newspaper, Fædrelandsvennen and Stavanger Aftenblad, both of which are regional newspapers.

According to the Norwegian authorities, an *en bloc* sale of Lista air base was not advertised at this stage.

On 16–17 August 2001, the NDEA hosted the "Lista conference" to which 7 000–8 000 potential investors were invited. 180 participants attended the conference. The objective of the conference was to present Lista air base to potential buyers. On the agenda was the transformation of the air base from military to civilian commercial use. Further to the conference, the Norwegian authorities engaged Mr Christer Hjort, a Swedish consultant, to assist them with the sale process. The Norwegian authorities have indicated that Mr. Christer Hjort had concluded that the possibilities of considering Lista air base as an investment object were limited due to the ten year lease agreement in which LILAS had been granted a privileged position.

In August 2001, the NDEA decided that the air base should be sold *en bloc*. Several reports were requested in order to assess the condition of the air base, including a report regarding fire-technical status, possible need to decontaminate the land and the necessity to improve the land drainage system.

⁽⁸⁾ Article 3 of the lease agreement provided that in case the profit generated as a result of the commercial use of the air base exceeded NOK 4 500 000, the owner of the air base would be entitled to a share of the profit equal to 20% of the share of the profit exceeding NOK 4 500 000.

The Norwegian authorities only provided the NDEA with a fire safety report dated 24 January 2002 in which a consultancy, TekØk, estimated that the necessary fire safety upgrades required to meet the applicable standard, amounted to NOK 14 596 800.

In the beginning of 2002, sales negotiations were initiated with the real estate developers Intervest Eiendom AS and Interconsult Prosjektutvikling AS, following an initiative from the Municipality of Farsund.

As part of the negotiations with the two companies mentioned here above, the NDEA ordered two value assessments by the real estate value assessors Verditakst and OPAK ⁽⁹⁾.

For the years 2002–2004, the Parliament gave the Ministry of Defence, according to Section 2.1(1) of the Regulation on Alienation (hereinafter the “Regulation”), the authority to alienate redundant property, buildings and installations used by the Armed Forces at market value. On behalf of the Ministry of Defence, the alienations were to be carried out by the NDEA.

According to Section 3.1 of the Regulation, alienation had to be conducted in such a way that the State received the best economic result possible. Alienation had to be done either by the NDEA itself or through a real estate agent. It followed from Section 3.4 of the Regulation that alienation by the NDEA itself should, in principle, be conducted by way of a public announcement. The announcement should be made public in the Official Norwegian Gazette and at least one local newspaper. As a general principle, the bidding procedure should be open; however a closed bidding procedure could be used if the NDEA considered it appropriate. Finally, it followed from the last paragraph of Section 3.4 of the Regulation that if the property had insignificant value or if there was only one or a limited number of potential buyers, the NDEA could alienate in the form of a direct sale. This would imply a sale based on bids from either one or a limited number of invited buyers. The sale price could not in any event be agreed below the market value established in the value assessment.

2.4 *The terms and conditions of the sale*

On 12 September 2002, the NDEA sold Lista air base to Lista Flypark AS. The sales price was agreed on the basis of the valuation carried out by Verditakst, in which the market value of Lista air base was estimated at NOK 11 000 000.

At the time of the sale, there was no air service activity on Lista air base; however, the air base was still being used for some military activities (*inter alia* shooting range, ammunition depot and a mobilisation depot among others).

An amount of NOK 7 500 000 was deducted from the value of the property to take into account the works that needed to be carried out in order to comply with applicable fire safety standards. The sales price of the property was therefore brought down to NOK 3 500 000.

In addition to the above, the Norwegian authorities contractually agreed to compensate the buyer for the following costs:

- NOK 3 500 000 corresponding to the need to carry out works relating to technical installations ⁽¹⁰⁾ (such as electrical transmission lines);
- NOK 5 500 000 corresponding to works to be carried out for the development of new infrastructure ⁽¹¹⁾, and
- NOK 5 375 000 corresponding to compensation for the lease agreement entered into with LILAS ⁽¹²⁾. The amount of this compensation is based on the fact that the NDEA was, at the time of the sale in 2002, under an obligation to pay LILAS a yearly amount of NOK 1 500 000 for costs related to the maintenance of the buildings for approximately another four years.

⁽⁹⁾ The conclusions of which are mentioned below in section 2.5.

⁽¹⁰⁾ Article 20 of the Sales agreement and section 2 in the annex to the registered deed.

⁽¹¹⁾ Article 19 of the Sales agreement and section 2 in the annex to the registered deed.

⁽¹²⁾ Article 9 of the Sales agreement and section 2 in the annex to the registered deed.

The total compensation agreed and amounting to NOK 14 375 000 was set off against the sale price of NOK 3 500 000. The Norwegian authorities thus paid the purchaser NOK 10 875 000.

Transfer of the property took place on 9 December 2002.

2.5 *The valuation reports of Lista air base*

Two independent valuation reports of the property were carried out.

2.5.1 The Verditakst valuation report

The valuation report dated 7 June 2002 estimated that the *en bloc* market value of Lista air base was **NOK 11 000 000**. The Verditakst report was based on an inspection of the property carried out on 23 May 2002.

The estimation of the market value was based on the following set of assumptions:

- the NDEA was positive to a sale of Lista air base;
- Lista air base could publicly be advertised for sale during a normal period;
- potential buyers who were willing to bid unreasonably high due to special interests in the property could be disregarded;
- the information provided by the NDEA was accurate;
- Verditakst had not surveyed the conglomeration of buildings, checked foundations, or controlled the presence of asbestos in the buildings;
- Verditakst had not been provided with a certificate of practical completion, or controlled whether there were public orders, including fire safety orders or whether the use of the property at the time was permitted;
- Verditakst had not controlled registered servitudes or possible transmission lines in the ground, and
- Lista air base was fully insured.

The market value of NOK 11 000 000 corresponds to:

- capitalised value of net income from the lease: NOK 6 500 000;
- value of the land: NOK 4 500 000.

According to the Verditakst report, the technical installations in the buildings were partly outdated. No technical inspection was carried out. The condition of the buildings as regards maintenance has not been inspected, only roughly estimated. Verditakst evaluated that the total building area was of 25 000 m².

By letter dated 4 May 2005, the Norwegian authorities asked Verditakst to provide some additional information. Thus, the valuator was asked whether it had taken into account the deficiency of the technical condition revealed by the TekØk report regarding fire safety and the liability related to the ten year lease.

By letter dated 6 May 2005, Verditakst confirmed that it had not taken into account those two elements when assessing the value of the property.

2.5.2 The OPAK valuation report

According to a simplified valuation report dated 29 May 2002, OPAK estimated the *en bloc* market value of Lista air base by using three alternatives. Alternative 1 resulted in an estimated market value of NOK 32 000 000 and alternative 2 in an estimated market value of NOK 34 000 000. The third alternative value estimated the market value at NOK 25 000 000.

Indeed, OPAK considered that there were three alternative ways to assess the value of the property:

- *Alternative 1*: sale of the property to new purchaser: NOK 32 000 000;
- *Alternative 2*: sale of the property to LILAS on the basis of its pre-emptive right to buy part of the leased building and land at the end of the ten year lease: NOK 34 000 000, and
- *Alternative 3*: sale of the property to LILAS on the basis of its pre-emptive right to buy the property *en bloc* during the lease period: NOK 25 000 000.

The OPAK report was based on an inspection of the property carried out on 21 May 2002.

The estimated market value was based on the following assumptions:

- the NDEA was positive to a sale of Lista air base;
- Lista air base could publicly be advertised for sale during a normal period;
- potential buyers who were willing to bid unreasonably high due to special interests in the property could be disregarded;
- the information provided by the NDEA was accurate;
- OPAK had not obtained financial information or status of tenants present at the time;
- OPAK had not surveyed the conglomeration of buildings, controlled foundations, or controlled the presence of asbestos in the buildings;
- OPAK had not been provided with a certificate of practical completion, or controlled whether there were public orders, including fire safety orders or whether the use of the property at the time was permitted;
- OPAK had not controlled registered servitudes or possible transmission lines in the ground, and
- all costs in relation to possible contamination of the ground was held to be the responsibility of the NDEA.

The conditions of the sale actually corresponded to the alternative 1 as the air base was sold to a new purchaser.

The market value arrived at for alternative 1 and rounded up to NOK 32 000 000 corresponds to:

- capitalised value of net income from the lease: NOK 26 500 000;
- value of the land: NOK 10 000 000;
- compensation for LILAS agreement deducted from the value: NOK 5 000 000

According to the OPAK report, the condition of the buildings as regards maintenance had not been inspected, only roughly estimated. During inspection, OPAK did not take note of any ground pollution. OPAK was aware of the existing lease agreements including the LILAS agreement. OPAK estimated the total building area at 28 467 m².

3 Comments by the Norwegian authorities

The Norwegian authorities have argued that the possibility for the air base to be seen as an attractive investment for potential investors was very limited, particularly in the light of the existing lease agreement entered into with LILAS and the possibility for the latter to purchase the property at the end of a ten year period. Indeed, very few would-be buyers would be willing to invest in the air base and develop it as the tenant of the property was given the right to purchase part/all of it after just a few years.

The Norwegian authorities consider that “*the market value of the air base is by definition not more than possible buyers are willing to pay. (...) NDEA made its best efforts to achieve the highest possible price in the existing markets*”.

The Norwegian authorities have argued that the reason for their choosing the Verditakst report instead of the OPAK report was because “*the value assessment made by OPAK AS dated 29 May 2002 was a temporary and simplified value assessment primarily carried out for budgetary purposes. Basically, the assessment was a suggestion of the highest possible payment investors might be willing to pay for the air base, provided that all favourable preconditions were fully met*”.

The Norwegian authorities have furthermore indicated that the value of NOK 25 000 000 which was set in the case LILAS decided to buy the entire property *en bloc* during the lease, was the result of negotiations. According to the Norwegian authorities, such a high amount was arrived at because “*in 1996, the parties were optimistic about the potential outcome of their mutual efforts in developing the property and thereby create additional value to the property*”.

The Norwegian authorities have furthermore indicated that their aim in selling Lista air base was to save the government future costs. Indeed, over the period 1996–2002, the NDEA spent NOK 41 500 000 on the management, maintenance and upgrades of the air base. The works included drainage, installation of runway lightening and public relations spending. The cost arising from the “development alternative” was of NOK 50 000 000 whereas maintaining the air base would have had a cost of NOK 50 000 000–258 000 000. The Norwegian authorities consider that this element should be taken into account when evaluating whether the NDEA should have sold the property at the agreed price.

II. APPRECIATION

1 The presence of state aid

1.1 State aid within the meaning of Article 61(1) EEA Agreement

Article 61(1) of the EEA Agreement reads as follows:

“*Save as otherwise provided in this Agreement, any aid granted by EC Member States, EFTA States or through State resources in any form whatsoever which distorts or threatens to distort competition by favouring certain undertakings or the production of certain goods shall, in so far as it affects trade between Contracting Parties, between Contracting Parties, be incompatible with the functioning of this Agreement*”.

Aid falling within this provision is, as a rule, incompatible with the EEA Agreement and hence prohibited, provided that the following four conditions are fulfilled:

1. the aid is granted by “*EC Member States, EFTA States or through state resources in any form whatsoever*”;
2. the aid “*distorts or threatens to distort competition*”;
3. the aid favours “*certain undertakings or the production of certain goods*”; and
4. the aid “*affects trade between the Contracting Parties*”.

The measure under review could take two distinct forms which could amount to state aid: firstly, **the sale** of the air base at a price below market value (see Section 2.3 below) and secondly, **the leasing out** of the air base at a price below market value (see Section 2.4 below).

1.2 State aid within the meaning of the State Aid Guidelines – Chapter on State aid elements in sales of land and buildings by public authorities

The State Aid Guidelines, Chapter on State aid elements in sales of land and buildings by public authorities, gives further information on how the Authority interprets and applies the provisions of the EEA Agreement governing state aid when it comes to assessing sales of public land and buildings. Section 2.1 describes a sale through an unconditional bidding procedure, while Section 2.2 describes a sale without an unconditional bidding procedure (by way of an independent expert evaluation). These two procedures allow EFTA States to handle sales of land and buildings in a way that precludes the existence of state aid.

The State Aid Guidelines, Chapter on State aid elements in sales of land and buildings by public authorities provides expressly that “*the guidance concerns only sales of publicly owned land and buildings. It does not concern the public acquisition of land and buildings or the letting or leasing of land and buildings by public authorities. Such transactions may also include state aid elements*”. (emphasis added)

1.3 *The sale of Lista air base*

1.3.1 Presence of state resources

Condition 1 above is directed at all aid financed from public resources. It is thus clear that aid from the NDEA falls within the scope of state resources.

Sale of publicly owned land and buildings below market value implies that state resources are involved. However, the Chapter on State aid elements in sales of land and buildings provides for two cases where, if the applicable conditions are met, the price paid for the property will be held to correspond to fair market value therefore excluding the presence of state resources.

Two situations should be distinguished: cases where the sale has taken place through an unconditional bidding procedure (see (i) below) and those where the sale has been carried out with reference to value assessments carried out by independent experts (see (ii) below).

(i) *Sale through an unconditional bidding procedure*

The Norwegian authorities recognise that “*the process started out as an unconditional bidding procedure regarding the sale of parts of the air base. Advertisements listing possible uses of the air base were published in different newspapers such as Farsund Avis, Fædrelandsvennen and Stavanger Aftenblad in 2000*”.

Neither the advertisements nor the so-called “Lista conference” led to any sale. The process did not cover the case of a sale of the air base *en bloc*. The Authority therefore considers that there was no unconditional bidding procedure in connection with the sale of the air base *en bloc* and that the possibility to preclude the existence of state aid on the basis of the relevant Chapter of the State Aid Guidelines is therefore excluded.

(ii) *Sale without an unconditional bidding procedure*

Section 2.2 of the State Aid Guidelines – Chapter on State Aid elements in sales of land and buildings by public authorities, regarding sale without an unconditional bidding procedure provides that “*if public authorities intend not to use the procedure described under Section 2.1, an independent evaluation should be carried out by one or more independent asset valuers prior to the sale negotiations in order to publish the market value on the basis of generally accepted market indicators and valuation standards. The market price thus established, is the minimum purchase price that can be agreed without granting state aid*” (emphasis added).

The Norwegian authorities have indicated that “*in the beginning of 2002, sales negotiations were initiated with the real estate developers Intervest Eiendom AS and Interconsult Prosjektutvikling AS, following an initiative from the Municipality of Farsund. As part of the negotiation with the above mentioned companies, NDEA ordered two new value assessments, by the real estate value assessor firms Verditakst AS and OPAK. A sales agreement was reached on 12 September 2002 between NDEA and Lista Flypark AS*”.

This is confirmed by the Report from the Auditor General which concluded that neither a valuation of the entire property nor a public announcement of the intended sale was made **prior** to the start of the negotiations with Lista Flypark AS in March 2002.

As the conditions set by the State Aid Guidelines – Chapter on State Aid elements in sales of land and buildings by public authorities appear not to have been fulfilled, the Authority cannot exclude that the sale may have involved some elements of state aid. Indeed, some uncertainties exist regarding the purchase price of the air base.

(iii) Uncertainties regarding the purchase price

Based on the information submitted, the Authority has serious doubts as to whether the value of the property used as a basis for determining the price finally paid by the purchaser reflected market value.

The price paid by the purchaser was determined by reference to the valuation report which was carried out by Verditakst, i.e. NOK 11 000 000. The Authority has doubts whether this amount represented the market value of the property as OPAK concluded that the value was of NOK 32 000 000 and as the sales price stated in the lease agreement was of NOK 25 000 000 for the whole airport.

Indeed, in the light of the nearly identical set of assumptions used by both Verditakst and OPAK to assess the value of the property, the Authority cannot see how the significant difference between the value reached by both independent evaluators (i.e. from NOK 11 000 000 for Verditakst to NOK 32 000 000 for OPAK) can be explained. This difference is even more difficult to explain in view of the fact that OPAK took into account, in its value assessment, the liability related to the existence of the LILAS lease agreement.

The Authority has not been presented with convincing evidence that the high value reached by OPAK can be explained, as argued by the Norwegian authorities, by the fact that such value assessment was “*a temporary and simplified value assessment primarily carried out for budgetary purposes. (...) the assessment was a suggestion of the highest possible payment investors might be willing to pay for the air base, provided that all favourable preconditions were fully met*”.

The doubts are furthermore confirmed by the Study of the Auditor General which concludes that there is no documentation available indicating that the valuation of NOK 11 000 000 was used as a basis for calculating the sales figure. Furthermore, the Auditor General is of the opinion that documentation proving that the purchase price reflected the market value had not been produced.

Furthermore, Section 2.2.c of the Chapter on State aid elements in sales of land and buildings by public authorities states that: “***special obligations that relate to the land and buildings and not to the purchaser or his economic activities may be attached to the sale in the public interest provided that every potential buyer is required, and in principle is able, to fulfil them, irrespective of whether or not he runs a business or of the nature of his business. The economic disadvantage of such obligations should be evaluated separately by independent valuers and may be set off against the purchase price (...).***” (emphasis added)

In the case at hand, the purchaser was compensated for the following:

- Compensation related to technical installations: NOK 3 500 000;
- Compensation related to the development of new infrastructure: NOK 5 500 000, and
- Compensation related to LILAS agreement: NOK 5 375 000.

The Authority notes that these compensatory payments together with the applied value assessment implied in reality that the Norwegian State paid Lista Flypark AS NOK 10 875 000 to obtain the air base and the related buildings.

The Authority has doubts whether these payments can be said to compensate for special obligations that relate to the land and the buildings in the meaning of the above quoted Section 2.2.c of the relevant Chapter of the mentioned Guidelines.

1.3.2 Favouring certain undertakings or the production of certain goods

Referring to the third condition mentioned above, it is to be noted: first, the aid measure must confer on Lista Flypark AS advantages that relieve it of charges that are normally borne from its budget. The Authority considers that if Lista Flypark AS was able to buy the property for less than its fair market value, the difference between the price actually paid and the fair market value would constitute an advantage.

Second, the aid measure must be selective in that it favours "*certain undertakings or the production of certain goods*". In the case at hand, the beneficiary would be Lista Flypark AS.

The Authority considers that this condition is fulfilled.

1.3.3 Distortion of competition and effect on trade between Contracting Parties

According to conditions two and four, the aid measure must distort competition and affect trade between the Contracting Parties. Under settled case law for the purpose of these provisions, the mere fact that an aid strengthens a firm's position compared with that of other firms, which are competitors in intra-EEA trade, is enough to allow the conclusion to be drawn that intra-EEA trade is affected.

The Authority considers that the real estate market in Southern Norway is not limited to local undertakings. Lista Flypark AS is in competition with similar undertakings in Norway and other EEA States. A sales price below market value favouring Lista Flypark AS would distort or threaten to distort competition and affect trade between Contracting Parties. Consequently, the Authority considers that conditions two and four above, are fulfilled.

1.4 *The leasing out of part of Lista air base*

1.4.1 Presence of state resources

Should the air base have been rented out at a price below market value, the condition regarding involvement of state resources would be met for the same reasons as those set out above regarding the sale of the air base.

On the basis of the information it has been provided with at this stage, the Authority has doubts that the value of the rent paid under the LILAS agreement corresponded to fair market value. Indeed, the Norwegian authorities themselves have admitted that the rent was below market value. In such a case, the difference between the amount actually paid by the tenant and the market value of the property would result in state resources having been involved.

1.4.2 Favouring certain undertakings or the production of certain goods

The Norwegian authorities have indicated in their letter dated 24 October 2005 that "*LILAS' rent is also extremely low and below market price (NOK 10 000 a year)*". (emphasis added)

LILAS may thus have been benefiting from a favourable treatment in the form of a reduced rent.

1.4.3 Distortion of competition and effect on trade between Contracting Parties

The aid measure must distort competition and affect trade between the Contracting Parties. Under settled case law for the purpose of these provisions, the mere fact that an aid strengthens a firm's position compared with that of other firms, which are competitors in intra-EEA trade, is enough to allow the conclusion to be drawn that intra-EEA trade is affected. The activity LAD and then LILAS were intending to carry out at the time of the signing and then of the transfer of the lease agreement was the operation of domestic scheduled flights and international air freight with export of fish to Europe, the United States and the Far East. The fact that both companies may have benefited from favourable conditions may then have distorted competition and had an effect on trade within the EEA.

By allowing LILAS to benefit from a reduced rent to carry out its economic activities, the NDEA may thus have distorted competition and affected trade within the EEA.

1.5 *Conclusion*

The Authority, after having reviewed all the data in its possession, considers that it cannot be excluded that both the sale of the Lista air base and the leasing out of part of the air base could both constitute aid measures.

2 **Procedural requirements**

Pursuant to Article 1(3) in Part I of Protocol 3 to the Surveillance and Court Agreement, "*the EFTA Surveillance Authority shall be informed, in sufficient time to enable it to submit its comments, of any plans to grant or alter aid. [...]. The State concerned shall not put its proposed measures into effect until the procedure has resulted in a final decision*".

The State Aid Guidelines, Chapter on State Aid elements in sales of land and buildings by public authorities, states *inter alia* that the EFTA States should notify any sale of land and buildings by public authorities that was not concluded on the basis of an open and unconditional bidding procedure and any sale that was, in the absence of such procedure, conducted at less than market value.

The Norwegian authorities did not notify the sale of Lista air base to the Authority. If the doubts of the Authority as to the sale below market price were confirmed, this would constitute state aid within the meaning of article 61(1) of the EEA Agreement. In that case the Norwegian authorities would not have respected their obligations pursuant to Article 1(3) in Part I of Protocol 3 to the Surveillance and Court Agreement.

Furthermore, the Norwegian authorities have also indicated that the rent paid under the LILAS agreement was below market value, which could result in some elements of state aid being involved prior to the signing of the sales agreement. If such were the case, the rent at lower than market value was not notified to the Authority. This would also constitute a breach of the Norwegian authorities' obligations pursuant to Article 1(3) in Part I of Protocol 3 to the Surveillance and Court Agreement.

3 **Compatibility of the aid**

The Authority has assessed the two potential aid measures under Article 61(3) of the EEA Agreement. With regard to the sale of the air base, the Authority has also assessed the measure in combination with the State Aid Guidelines, Chapter on State aid elements in sales of land and buildings by public authorities.

3.1 *Sale of the air base*

The Norwegian authorities have argued that the sale does not contain aid. However, after assessing the likely involvement of state aid in the sale of the air base, it has to be considered whether such aid could be compatible with the EEA Agreement by virtue of Article 61(3) of the EEA Agreement.

On the basis of the information the Authority has received, Article 61(3)(a)–(c) of the EEA Agreement appears to be inapplicable. In the view of the Authority, the sale is not designed to promote the economic development of areas where the standard of living is abnormally low or where there is serious underemployment, to promote a project of common European interest or to facilitate the development of certain economic activities or of certain economic areas.

3.2 *Leasing out of the air base*

Regarding the leasing out of the air base at a price which may be below market value, for the same reasons as those set out under 3.1 here above, it is not clear either on what grounds such a measure could be held to amount to compatible aid.

4 **Conclusion**

Based on the information submitted by the Norwegian authorities, the Authority cannot exclude the possibility that the measure(s) under scrutiny constitute aid within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement. Furthermore, the Authority has doubts that these measures can be regarded as complying with Article 61(3) of the EEA Agreement. The Authority thus doubts that the above measures are compatible with the functioning of the EEA Agreement.

Consequently, and in accordance with Article 10 in Part II of Protocol 3 to the Surveillance and Court Agreement, the Authority is obliged to open the procedure provided for in Article 1(2) in Part I of Protocol 3 of the Surveillance and Court Agreement. The decision to open proceedings is without prejudice to the final decision of the Authority, which may conclude that the measures in question are compatible with the functioning of the EEA Agreement.

In light of the foregoing considerations, the Authority, acting under the procedure laid down in Article 1(2) in Part I of Protocol 3 to the Surveillance and Court Agreement, requests the Norwegian authorities to submit their comments within one month of the date of receipt of this Decision.

In light of the foregoing consideration, the Authority requires that, within one month of receipt of this decision, the Norwegian authorities provide all documents, information and data needed for assessment of the compatibility of both the sale of the air base and the renting out of the air base to LILAS. It requests the Norwegian authorities to forward a copy of this letter to the potential recipient of the aid immediately.

The Authority would like to remind the Norwegian authorities that, according to the provisions of Protocol 3 to the Surveillance and Court Agreement, any incompatible aid unlawfully put at the disposal of the beneficiaries will have to be recovered, unless this recovery would be contrary to a general principle of EEA law.

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The EFTA Surveillance Authority has decided to open the formal investigation procedure provided for in Article 1(2) in Part I of Protocol 3 to the Surveillance and Court Agreement against Norway regarding the sale of Lista air base and the lease agreement between the Norwegian Defence Estates Agency and LILAS.

Article 2

The Norwegian authorities are requested, pursuant to Article 6(1) in Part II of Protocol 3 to the Surveillance and Court Agreement, to submit their comments on the opening of the formal investigation procedure within one month from the notification of this Decision.

Article 3

The Norwegian authorities are required to provide within one month from notification of this Decision, all documents, information and data needed for the assessment of the compatibility of the aid measure.

Article 4

The EC Commission shall be informed, in accordance with Protocol 27(d) of the EEA Agreement, by means of a copy of this Decision.

Article 5

Other EFTA States, EC Member States, and interested parties shall be informed by publishing this Decision in its authentic language version, accompanied by a meaningful summary in languages other than the authentic language version, in the EEA Section of the Official Journal of the European Communities and the EEA Supplement thereto, inviting them to submit comments within one month from the date of publication.

Article 6

This Decision is addressed to the Kingdom of Norway.

Article 7

Only the English version is authentic.

Done at Brussels, 6 June 2007

For the EFTA Surveillance Authority,

Kurt Jaeger
Acting President

Kristján Andri Stefánsson
College Member

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning

2007/EØS/50/05

(Sak COMP/M.4801 – OEP/Schoeller/SAS)

Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

1. Kommisjonen mottok 10. oktober 2007 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning der det amerikanske foretaket One Equity Partners II, L.P. ("OEP", tilhører JPMorgan Chase-konsernet) og det tyske foretaket Schoeller Holding GmbH ("Schoeller") overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over det nederlandske foretaket Schoeller Arca Systems Holding BV ("SAS").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - OEP: aksjefond,
 - Schoeller: emballasje, logistikk og prosess teknologi-systemer,
 - SAS: framstilling, distribusjon og markedsføring av transportemballasje.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽²⁾.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 248 av 23.10.2007. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01 eller +32 (0)2 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.4801 – OEP/Schoeller/SAS, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56 av 5.3.2005, s. 32.

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.4872 – Eurovia/Compagnie Signature/JV)

2007/EØS/50/06

1. Kommisjonen mottok 15. oktober 2007 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning der de franske foretakene Eurovia (tilhører Vinci-konsernet) og Compagnie Signature SAS (i siste instans kontrollert av Burelle SA) i fellesskap overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over de franske foretakene Euromark og Signature Holdings, ved kjøp av aksjer i disse foretakene som utgjør et fellesforetak.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Eurovia: veiarbeid, særlig veimerking og veiskilt, framstilling av materialer, utvikling og styring av miljøet og tilknyttede tjenester,
 - Compagnie Signature: veimerking og veiskilt, trafiksikkerhetsskilt og gatemøbler,
 - Euromark: veimerking,
 - Signature Holdings: veiskilt og trafiksikkerhetsutstyr.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 246 av 20.10.2007. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01 eller +32 (0)2 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.4872 – Eurovia/Compagnie Signature/JV, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1.

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.4890 – Arcelor/SFG)

2007/EØS/50/07

1. Kommisjonen mottok 16. oktober 2007 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning der det luxembourgske foretaket Arcelor Luxembourg S.A. ("Arcelor Luxembourg"), som kontrolleres av ArcelorMittal-konsernet ("ArcelorMittal"), ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det tyske foretaket Saar Ferngas AG ("SFG").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Arcelor Luxembourg: framstilling av stål, tjenester i forbindelse med dette,
 - ArcelorMittal: framstilling av stål, tjenester i forbindelse med dette,
 - SFG: kjøp, transport, lagring og levering av naturgass til lokale grossister, industrikunder og kraftstasjoner, samt tjenester i forbindelse med dette.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 248 av 23.10.2007. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01 eller +32 (0)2 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.4890 – Arcelor/SFG, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1.

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.4929 – Fiat/Ergom)

2007/EØS/50/08

1. Kommissjonen mottok 15. oktober 2007 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning der det italienske foretaket Fiat Group Automobiles S.p.A. ("Fiat") ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det italienske foretaket Ergom Holding S.p.A. ("Ergom").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Fiat: framstilling og salg av personbiler og nyttekjøretøyer, landbruks- og anleggsmaskiner, bildeler og metallurgiske produkter,
 - Ergom: framstilling og salg av plastdeler til bilindustrien (støtfangere, instrumentpaneler og drivstoffsystemer), lufttransport og turisttjenester.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 246 av 20.10.2007. Merknadene sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01 eller +32 (0)2 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.4929 – Fiat/Ergom, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1.

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.4933 – Emerson Electric Co./Motorola ECC)

2007/EØS/50/09

1. Kommissjonen mottok 12. oktober 2007 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning der det amerikanske foretaket Emerson Electric Co. ("Emerson") ved kjøp av eiendeler overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Motorola ECC ("Motorola ECC", USA), Motorola Inc.s divisjon for integrerte dataløsninger.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Emerson: utforming og levering av teknologi og ingeniørtjenester, inkludert levering av integrerte dataløsninger,
 - Motorola ECC: konstruksjon og levering av spesialiserte datamaskiner som er bygd inn i og kontrollerer stort og komplekst utstyr (integrerte dataløsninger).
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 246 av 20.10.2007. Merknadene sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01 eller +32 (0)2 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.4933 – Emerson Electric Co./Motorola ECC, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1.

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.4936 – Benteler/SGLT/JV)

2007/EØS/50/10

1. Kommissjonen mottok 17. oktober 2007 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning der de tyske foretakene Benteler Automobil-technik GmbH ("Benteler") og SGL Technologies GmbH ("SGLT") i fellesskap overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over et nystiftet foretak, Benteler-SGL Automotive Carbon Composites GmbH & Co. KG ("JV"), som utgjør et fellesforetak.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Benteler: utvikling og produksjon av bildeler, moduler og systemer for kjøreegenskaper, komfort, sikkerhet og utslippsreduksjon,
 - SGLT: framstilling av karbonfibre, komposittmaterialer til flyindustrien og annen industri, ekspandert grafitt, karbonkeramiske bremseskiver og brenselcellekomponenter,
 - JV: utvikling, produksjon og distribusjon av deler til bilindustrien ved bruk av karbonfiber-forsterket plast og hybridstrukturer av karbonfiber-forsterket plast.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 251 av 26.10.2007. Merknadene sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01 eller +32 (0)2 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.4936 – Benteler/SGLT/JV, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1.

Tilbakekalling av en forhåndsmelding
(Sak COMP/M.4825 – SFR/Somart/Débitel France)

2007/EØS/50/11

Kommisjonen mottok 20. september 2007 melding om en planlagt foretakssammenslutning mellom foretakene SFR SA (France), Somart (France) og Débitel France. Foretakene underrettet 15. oktober 2007 Kommisjonen om at de trakk tilbake meldingen.

Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.4623 – Vinci Construction/Soletanche)

2007/EØS/50/12

Kommisjonen vedtok 24. juli 2007 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på fransk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker, på <http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>. Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32007M4623. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.4671 – UTC/Initial ESG)

2007/EØS/50/13

Kommisjonen vedtok 25. juni 2007 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker, på <http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>. Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32007M4671. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning **2007/EØS/50/14**
(Sak COMP/M.4682 – Ineos/Lanxess' Engineering Thermoplastic Resins Business)

Kommisjonen vedtok 8. august 2007 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker, på <http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>. Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32007M4682. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning **2007/EØS/50/15**
(Sak COMP/M.4692 – Barclays/ABN AMRO)

Kommisjonen vedtok 6. august 2007 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker, på <http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>. Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32007M4692. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.4737 – Sabc/GE Plastics)**

2007/EØS/50/16

Kommisjonen vedtok 2. august 2007 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker, på <http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>. Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32007M4737. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.4742 – Oxbow/SSM)**

2007/EØS/50/17

Kommisjonen vedtok 7. august 2007 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker, på <http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>. Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32007M4742. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.4744 – Ineos/Borealis)**

2007/EØS/50/18

Kommisjonen vedtok 24. august 2007 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker, på <http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>. Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32007M4744. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.4785 – Russian Machines/Magna)**

2007/EØS/50/19

Kommisjonen vedtok 30. august 2007 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker, på <http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>. Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32007M4785. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.4798 – BP/Associated British Foods/JV)**

2007/EØS/50/20

Kommisjonen vedtok 30. august 2007 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker, på <http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>. Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32007M4798. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.4845 – Santander/ABN AMRO)**

2007/EØS/50/21

Kommisjonen vedtok 19. september 2007 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på spansk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker, på <http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>. Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32007M4845. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

Statsstøtte – Det forente kongerike**2007/EØS/50/22****Statsstøtte C 23/2007 (tidl. N 118/2007) – Vauxhall Motors Ltd – Opplæringsstøtte til Ellesmere Port****Innbydelse til å sende inn merknader i henhold til EF-traktatens artikkel 88 nr. 2**

Kommisjonen har besluttet å innlede formell undersøkelse etter EF-traktatens artikkel 88 nr. 2 med hensyn til omstrukturingsstøtte til fordel for Vauxhall Motors Ltd – Opplæringsstøtte til Ellesmere Port, se [EUT C 243 av 17.10.2007](#).

Interesserte parter kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene innen en måned etter at denne oppsummeringen og følgebrevet ble offentliggjort i EUT, til:

European Commission
Directorate-General for Competition
State Aid Greffe
SPA 3, 6/5
B-1049 Brussel/Bruxelles

Faks: +32 2 296 12 42

Merknadene vil bli oversendt til Det forente kongerike. En part som ønsker å få sine merknader behandlet fortrolig, kan sende inn en skriftlig, begrunnet anmodning om dette.

Statsstøtte – Finland**2007/EØS/50/23****Statsstøtte C 25/2007 (tidl. NN 26/2007) – Påstått statsstøtte i forbindelse med Ryanair og Tampere-Pirkkala lufthavn****Innbydelse til å sende inn merknader i henhold til EF-traktatens artikkel 88 nr. 2**

Kommisjonen har besluttet å innlede formell undersøkelse etter EF-traktatens artikkel 88 nr. 2 med hensyn til påstått statsstøtte til Ryanair ved Tampere-Pirkkala lufthavn, se [EUT C 244 av 18.10.2007](#).

Interesserte parter kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene innen en måned etter at denne oppsummeringen og følgebrevet ble offentliggjort i EUT, til:

European Commission
Directorate-General for Competition
State Aid Greffe
SPA 3, 6/5
B-1049 Brussel/Bruxelles

Faks: +32 2 296 12 42

Merknadene vil bli oversendt til Finland. En part som ønsker å få sine merknader behandlet fortrolig, kan sende inn en skriftlig, begrunnet anmodning om dette.

Statsstøtte – Tyskland**2007/EØS/50/24****Statsstøtte C 36/07 (tidl. NN 25/07) – Statsstøtte til Deutsche Post AG****Innbydelse til å sende inn merknader i henhold til EF-traktatens artikkel 88 nr. 2**

Kommisjonen har besluttet å innlede formell undersøkelse etter EF-traktatens artikkel 88 nr. 2 med hensyn til statsstøtte til Deutsche Post AG, se [EUT C 245 av 19.10.2007](#).

Interesserte parter kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene innen en måned etter at denne oppsummeringen og følgebrevet ble offentliggjort i EUT, til:

European Commission
Directorate-General for Competition
State Aid Greffe
SPA-3, 6/5
B-1049 Brussel/Bruxelles

Faks: +32 2 296 12 42

Merknadene vil bli oversendt til Tyskland. En part som ønsker å få sine merknader behandlet fortrolig, kan sende inn en skriftlig, begrunnet anmodning om dette.

Statsstøtte – Tyskland**2007/EØS/50/25****Statsstøtte C 33/07 (tidl. N 729/06 og N 339/06) – IBG risikokapitalfond Sachsen-Anhalt****Innbydelse til å sende inn merknader i henhold til EF-traktatens artikkel 88 nr. 2**

Kommisjonen har besluttet å innlede formell undersøkelse etter EF-traktatens artikkel 88 nr. 2 med hensyn til ovennevnte støtteordning, se [EUT C 246 av 20.10.2007](#).

Interesserte parter kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene innen en måned etter at denne oppsummeringen og følgebrevet ble offentliggjort i EUT, til:

European Commission
Directorate-General for Competition
State Aid Greffe
Bureau: SPA-3, 6/5
B-1049 Brussel/Bruxelles

Faks: +32 2 296 12 42

Merknadene vil bli oversendt til Tyskland. En part som ønsker å få sine merknader behandlet fortrolig, kan sende inn en skriftlig, begrunnet anmodning om dette.

Melding fra Frankrike om endring av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom fastlands-Frankrike og Guadeloupe, Guyana, Martinique og Réunion 2007/EØS/50/26

Frankrike har i henhold til artikkel 4 nr 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet, besluttet å endre vilkårene for forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom fastlands-Frankrike og Guadeloupe, Fransk Guyana, Martinique og Réunion kunngjort i *De europeiske fellesskaps tidende* C 243 av 9. august 1997 og revidert ved kunngjøring i *Den europeiske unions tidende* C 149 av 21. juni 2005.

Se [EUT C 245 av 19.10.2007](#) for nærmere opplysninger.